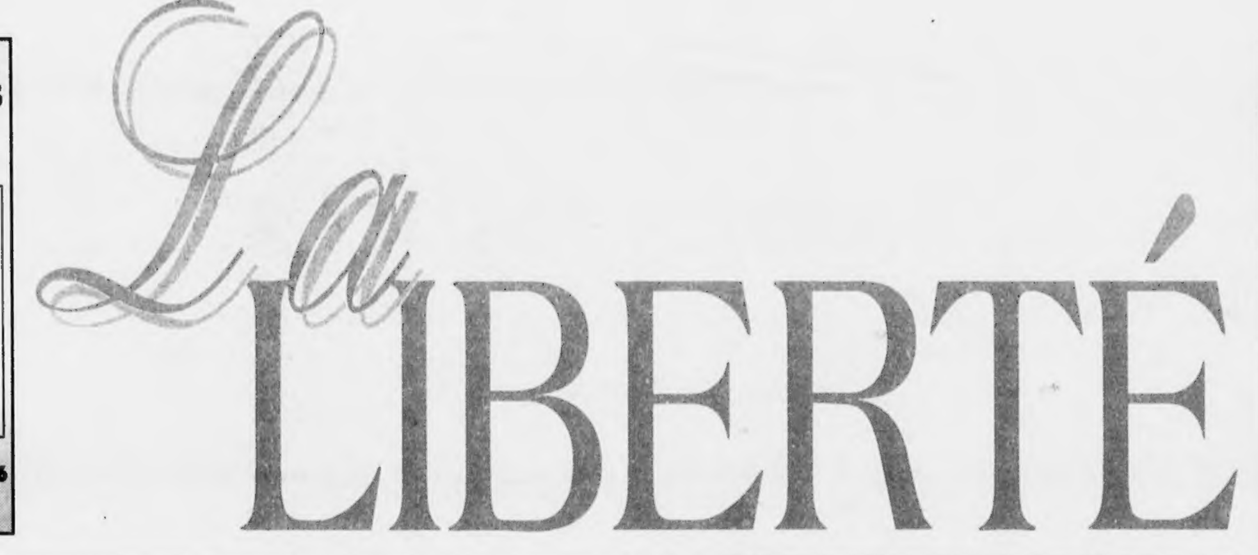


Vol. 87 n°38 • du 12 au18 janvier 2001 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

La langue, c'est de santé !

La médecine primaire cherche à outiller les gens pour qu'ils prennent en main leur santé à long terme. L'ajout de ces services demandent toutefois plus d'efforts de la part des francophones.

■ Page 3.

Citation de la semaine

« Chaque jour, nous arrosons notre fromage de toutes nos prières. »

Depuis l'été dernier, il est impossible de se procurer du fromage des Trappistes. Les moines du monastère Notre-Dame-des-Prairies ont cessé la production.

■ Page 9.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Qui a menti, mentira



photo: Hubert Pantel

Une comédie grinçante, voilà ce que vous propose le Cercle Molière du 12 janvier au 3 février au Théâtre de la Chapelle. Cette troisième pièce de théâtre à saveur franco-manitobaine, *Poissons* de Marc Prescott, décrit l'univers du mensonge des villageois de Sansregret. Une scène éclatée, de la musique diversifiée, de quoi passer une soirée enlevante. ■ **Page 11.**

Nouvelle adresse pour les artistes

C'est signé ! Les artistes visuels francophones ont maintenant pignon à Saint-Boniface. L'ouverture de la maison aura toutefois lieu un peu plus tard dans l'année.

■ Page 6.

Éclosion d'entreprises

L'incubateur d'entreprises du Conseil de développement économique du Manitoba va bon train. Cinq nouvelles entreprises profitent des conseils des experts économiques à partir des bureaux de Saint-Boniface et de La Broquerie. De quoi profiter du réseautage et des coûts de fonctionnement réduits.

■ Page 19.

INONDATIONS

Un choix difficile

Les résidants d'une zone à risque d'inondations au sud du canal de dérivation doivent choisir d'accepter une offre d'achat de la Province, ou de continuer de vivre dans la région, sachant qu'ils pourraient recevoir peu d'aide lors d'une éventuelle inondation.

Daniel BAHUAUD

La Province a présenté en novembre et décembre une offre d'achat initiale à 27 propriétaires dont les terrains longent la rivière Rouge dans une zone à risque d'inondation élevé au sud du canal de dérivation. Les résidants ont maintenant le choix de vendre leurs propriétés et déménager, ou de refuser l'offre d'achat tout en risquant d'obtenir peu de dédommagement ou d'aide lors d'une inondation.

Le directeur des services de gestion foncière du ministère de la Voirie et des services gouvernementaux, Rae Csversko, estime que l'offre d'achat de la Province permettra aux propriétaires de réduire le risque de pertes financières éventuelles. « La majorité des propriétaires concernés habite le sud de la Ville de Winnipeg, tandis que les autres vivent dans la municipalité Ritchot, explique-t-il. La Ville de Winnipeg a déjà décidé que si la zone était inondée, elle fournirait des sacs de sable sans frais aux résidants. Quant aux propriétaires de la zone habitant à l'extérieur de la Ville, rien n'a été décidé. Ils devront se débrouiller, en faisant appel aux programmes d'aide qui existent ou qui pourraient être mis sur pied. C'est une situation risquée. »

Selon Rae Csversko, la solution la plus sûre est d'accepter les offres d'achat. « Nous leur donnons l'occasion de vendre leur propriété aux prix du marché, comme s'ils n'habitaient pas une zone à risque, souligne-t-il. C'est raisonnable. »

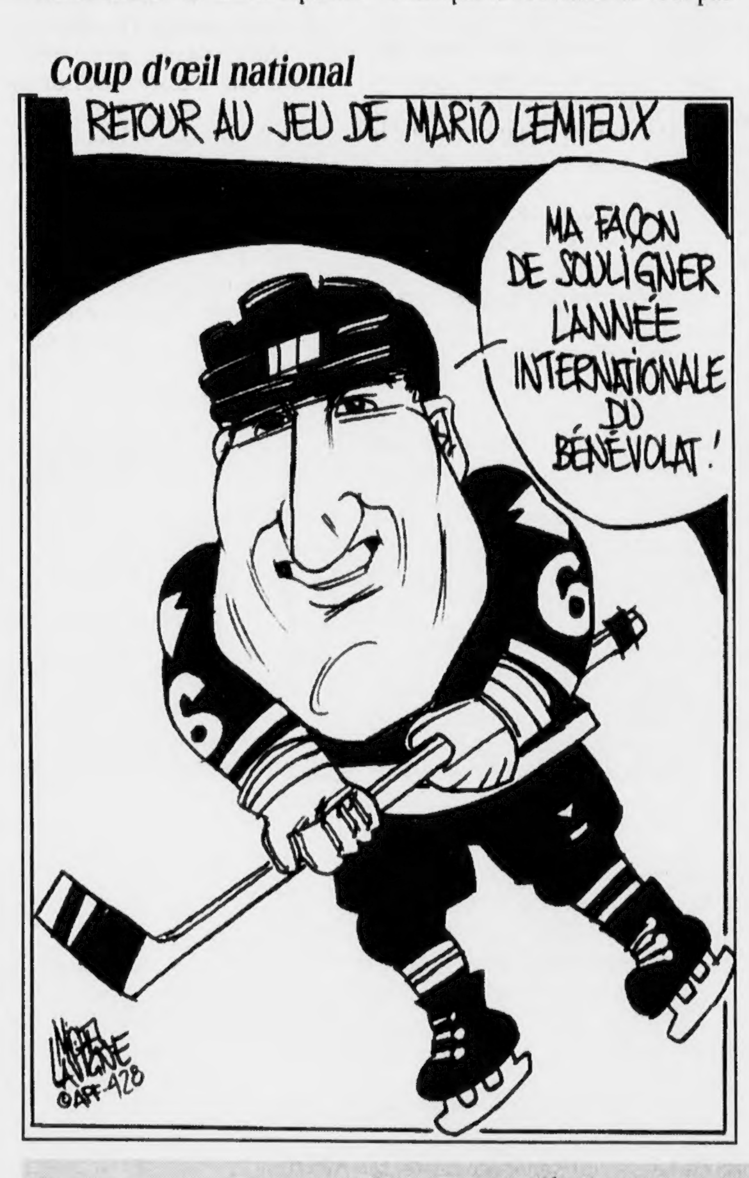
Peut-être, mais certains résidants ont choisi de refuser l'offre initiale, dans l'espérance de négocier davantage avec la Province, par le truchement du processus d'appel établi par cette dernière. Propriétaire d'une ferme de 47 acres, Rhéal Cenerini se dit déçu de l'offre qu'on lui a fait le 20 novembre. « La grande difficulté, c'est que la Province ne veut pas acheter nos 47 acres, mais seulement le terrain agricole rattaché aux édifices de notre propriété, explique-t-il. À mon avis, le gouvernement ne peut pas simplement acheter notre maison, notre étable et les autres structures sur notre terrain, et s'attendre que nous allons maintenir nos champs à distance. C'est un non-sens. Les propriétaires qui n'ont pas de fermes accepteront peut-être plus aisément l'offre initiale, mais à mon avis, il faudra que le comité responsable de la gestion des offres d'achat fasse preuve de souplesse en tranchant sur la question des terrains agricoles. »

Rhéal Cenerini compte conclure une entente avec la Province. Il se dit pourtant peiné d'avoir à déménager. « Si nous avions l'assurance qu'une digue serait construite et que nous serions protégés, ça serait l'idéal, mentionne-t-il. Mais on nous a expliqué qu'une digue ne nous protégerait pas adéquatement et que, par conséquent, elle ne sera pas construite. Nous sommes résignés à tourner la page et nous établir ailleurs. Nous voulons tout simplement une somme équitable pour notre terrain. »

Archives La Liberté

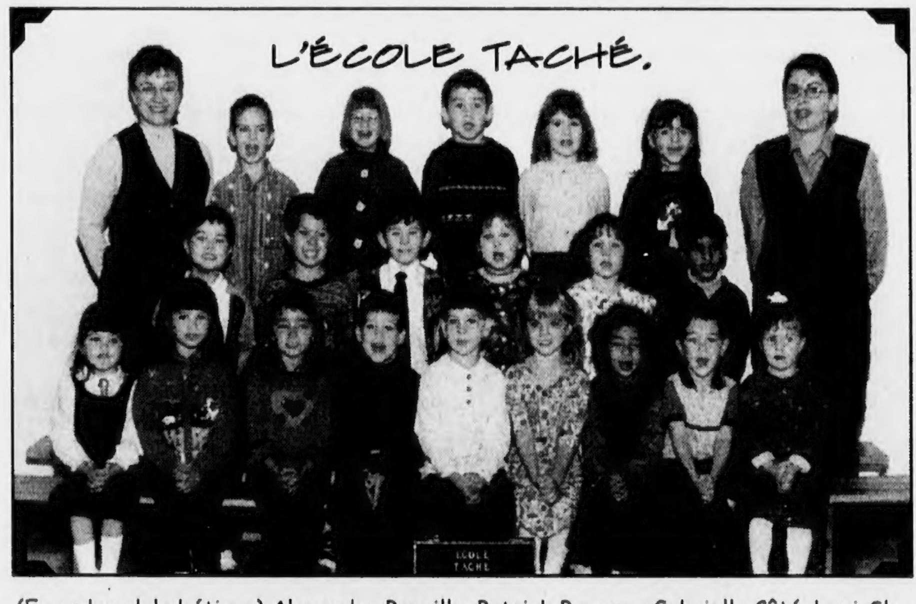
Rhéal Cenerini : « Nous sommes résignés à tourner la page et nous établir ailleurs. Nous voulons tout simplement une somme équitable pour notre terrain. »

Coup d'œil national



La relève francophone...

En collaboration avec la Division scolaire franco-manitobaine, *La Liberté* vous présente les classes de maternelle de nos écoles francophones. Au cours des prochaines semaines, découvrez avec nous qui seront les acteurs de demain. Cette semaine, nous vous présentons les élèves de la maternelle de



(En ordre alphabétique) Alexandre Banville, Patrick Bonomo, Gabrielle Côté, Lexi-Sky Danis-Pries, Justin Desrochers, Derrick Grégoire, Renée Kielick, Valérie Marion, Malaïka Murenzi, Julie Nicolas, Marc Pelland, Maxime Poirier, Julie Preston, Rhéanne Reimer, Natalie Sénécal, Aimée Surrette, Celeste Thériault, Vannen Vadivelu, Danick Vandale, Cailem Winmill. Odette Delisle (enseignante) et Jocelyne Bayer (auxiliaire) accompagnent le groupe.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes: **Sandra POIRIER** et **Érick THÉBERGE** • Correcteur et journaliste : **Claude HEPPELLE** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Publicité: **Pascal DUBÉ** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

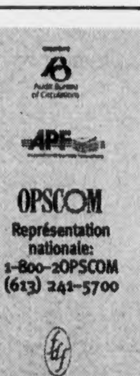
L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

N° de la convention: 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



SANTÉ

Le défi francophone

Dans le monde des soins de santé, les soins primaires sont un domaine de pointe, qui prend plus d'importance au Manitoba. Comme l'expliquent des experts du milieu, il est important que la communauté francophone reçoive ses soins primaires en français. Bien qu'optimistes, ils estiment que l'implantation ne sera pas facile.

Daniel BAHUAUD

L'organisation des services de soins de santé en français dans un milieu minoritaire n'est pas toujours facile ou évidente, surtout dans les domaines de pointe comme celui des soins primaires. Néanmoins, Hubert Gauthier, Suzanne Nicolas et Sylvia Oosterween estiment qu'il est possible non seulement d'offrir aux Franco-Manitobains un service de soins primaires en français, mais aussi un service de qualité.

La clé de la réussite, selon le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface, Hubert Gauthier, c'est la concentration du service. « C'est clair qu'on ne créera pas à Winnipeg un hôpital francophone, souligne-t-il. Par contre, on a un hôpital désigné, qui offre un service de base essentiel et sur lequel on a pu bâtir. Dans les domaines de pointe comme celui des soins primaires, qui est en pleine ébullition dans la région de Winnipeg, il faut s'assurer que les structures mises en place permettent le même genre de croissance. C'est sous cette optique que j'ai proposé à l'assemblée générale de la Société franco-manitobaine (SFM) du 21 octobre que le Centre de Santé de Saint-Boniface et la Clinique Youville deviennent les principales institutions à fournir des soins primaires en français. Dans un milieu minoritaire, cette concentration est essentielle. »

La directrice générale du Centre de Santé de Saint-Boniface, Suzanne Nicolas, abonde dans le même sens, et se dit heureuse que la proposition d'Hubert Gauthier ait été adoptée par la SFM. Mais elle estime que pour offrir un service français de qualité, il faudra surmonter plusieurs obstacles. « Je suis reconnaissante de l'appui de la communauté, indique-t-elle. Mais la nature même des soins primaires crée plusieurs défis. La médecine primaire cherche à traiter l'individu dans son entier et accorde une plus grande place pour le patient dans son traitement. À l'encontre de la médecine traditionnelle, qui traite les malades, la médecine primaire se veut préventive. Elle vise la santé à long terme. Par conséquent, elle fait appel à toute une autre gamme de professionnels, comme des diététiciens, des travailleurs sociaux, des conseillers en santé mentale, sans parler d'infirmières et de médecins. On comprend donc qu'elle demande plus de ressources. »

Archives La Liberté

Suzanne Nicolas : « La médecine primaire requiert plus de ressources. »

De plus, comme le souligne la directrice de la Clinique Youville, Sylvia Oosterween, les soins primaires, bien qu'ils prennent de l'importance au Manitoba, ne sont pas non toujours perçus comme étant prioritaires, ce qui complique l'offre des services en français. « À la longue, les soins primaires épargneront de l'argent à l'État, puisqu'ils donnent au public les moyens de se garder en santé, affirme-t-elle. Malheureusement, on se penche beaucoup sur les salles d'urgence et les hôpitaux. Malgré le potentiel, la Province a moins de fonds pour la médecine communautaire. Alors on peut s'imaginer la difficulté de mettre sur pied des programmes en français. À la Clinique Youville, nous offrons des programmes prénataux, des programmes de réduction du stress et nous avons plusieurs groupes de soutien. Quelques-uns sont animés en français, mais la plupart sont en anglais. »

Selon Suzanne Nicolas, la disponibilité d'un personnel francophone qualifié fait également problème. « C'est bien que le Collège universitaire offre de plus en plus de cours pour former des infirmières et des auxiliaires, mais nous sommes toujours à court de personnel ayant reçu une formation initiale en français, indique-t-elle. En plus, il faut voir à la formation continue. Le développement professionnel est très important dans notre domaine, et aucun organisme ou institution manitobaine ne l'assure en français pour le moment. Pour voir à ce volet, il faut se tourner vers le Québec. »

Selon Sylvia Oosterween, un autre défi est qu'un bon nombre de francophones ne profitent pas des services en français qui sont disponibles. « Il faut conscientiser davantage les Franco-Manitobains que les services existent ailleurs qu'à Saint-Boniface, affirme-t-elle. Environ 20 % des résidants de Saint-Vital sont francophones, mais parce qu'ils ne s'attendent pas à se servir de leur langue maternelle, ils ne le font pas. Ils ignorent que le service existe. »

La solution ? Une communauté plus agressive. Du moins, c'est ce qu'affirme Sylvia Oosterween. « Les francophones doivent mettre plus de pression sur la Province, estime-t-elle. Nous sommes trop passifs. Nous ne nous sommes pas donné la permission d'être proactifs. Le service en français, c'est notre droit. Exigeons-le. »

Même son de cloche chez Suzanne Nicolas. « Oui, il y a des défis, mais il faut continuer d'exiger nos services, affirme-t-elle. Dans les dernières années, nous avons réussi à obtenir beaucoup, notamment le Centre de Santé. Alors on sait que c'est possible. Nous avons besoin, en tant que francophones du Manitoba, d'appuis additionnels du fédéral. Ce serait bien d'avoir des services téléphoniques francophones, et d'obtenir les fonds nécessaires pour mettre sur pied plus de programmes français en soins primaires.

« Au niveau de la revendication, nous avons reçu beaucoup d'appuis de la SFM et de la communauté, qui apprécie le côté interdisciplinaire de la médecine primaire », poursuit-t-elle.

Selon Hubert Gauthier, le caractère unique des soins primaires pourrait permettre l'implantation d'un plus grand nombre de services en français. « L'organisation des services primaires est à l'ordre du jour à Winnipeg, indique-t-il. La Ville cherche à consolider les éléments disparats pour offrir un service plus efficace et moins coûteux. Elle veut s'assurer que le public pourra bientôt faire du "one stop shopping". Ce qu'il y a de positif dans tout cela, c'est que notre communauté est très bien placée pour obtenir ces services, parce qu'elle est petite et pourrait servir de laboratoire dans l'implantation des services de ce domaine de pointe. On pourrait proposer des solutions qui pourraient être l'envie de la majorité. Par exemple, on pourrait réseauter les cliniques et les institutions communautaires pour offrir plus de programmes. Ce genre de concertation ne pourrait faire autrement que bénéficier à toutes les institutions offrant des soins de santé en français. Le potentiel est là. Il faut tout simplement se mobiliser. »

REMANIEMENT FÉDÉRAL

Le Manitoba compte trois ministres

Deux députés manitobains ont joint les rangs du conseil des ministres de Jean Chrétien lors d'un mini-remaniement le 9 janvier. Avec la nomination en octobre du député de Saint-Boniface, Ronald Duhamel au poste de ministre des Anciens combattants, le Manitoba compte désormais trois sièges au sein du Cabinet.

Ayant acquis au fils des ans un bagage politique impressionnant, Sharon Carstairs est désormais leader du Sénat. La sénatrice a notamment pris de l'expérience comme leader adjointe du Sénat de 1997 à 1999, et en tant que ex-leader du Parti libéral du Manitoba de 1984 à 1993. En 1994, elle avait été nommée au Sénat par Jean Chrétien.

De son côté, le député de Winnipeg Nord - Saint-Paul, Rey Pagtakhan, a été nommé secrétaire d'État pour l'Asie-Pacifique. Cette annonce a entre autres suscité le bonheur des communautés philippines puisqu'il est le premier Philippin a être assermenté au cabinet.

Le député de Nova Ouest en Nouvelle-Écosse, Robert Thibeault, à quant à lui hérité des responsabilités de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique.

Ce mini-remaniement entame donc le pas au discours du Trône prévu le 30 janvier.

S. P.

Éditorial

Du français comptant

Nos jeunes francophones, c'est souvent avec la piastre qu'on les rejoint. Les jolis sermons sur la beauté de notre langue ou le mérite de notre culture ont peut-être leur place, mais souvent, la jeunesse leur fait sourde oreille. C'est normal. À quelque part, les jeunes francophones, comme tous les jeunes d'aujourd'hui d'ailleurs, se méfient des beaux discours. Ils préfèrent le concret et veulent que les idées, si nobles soient-elles, produisent des résultats tangibles et surtout rentables.



par Daniel BAHUAUD

Du concret, il y en a pour les jeunes et c'est de bonne augure. Le Conseil de développement des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) a accueilli cette semaine son coordonnateur de l'intégration de la jeunesse dans le développement économique, Robert Paquin.

Il était temps qu'on associe jeunesse et développement économique. En veillant à la transmission de leur identité à leurs enfants, les Franco-Manitobains ont longtemps négligé l'entrepreneurship, au profit d'activités communautaires, paroissiales, scolaires et culturelles. C'est ainsi que traditionnellement nous avons assuré notre survie. Il fallait, après tout, gérer nos écoles, maintenir notre infrastructure culturelle et revendiquer nos droits.

Ces causes étaient et sont toujours importantes. Mais à quoi bon la DSFM, le Cercle Molière et la SFM si, une fois rendus sur le marché du travail, nos jeunes ne peuvent pas travailler en français et magasiner de temps en temps dans leur langue maternelle ? Le français serait-il une langue cantonnée dans nos maisons et nos écoles, qui n'est présenté au public qu'en spectacle ou lors du Festival du Voyageur ? Si tel est le cas, il y a de quoi s'inquiéter. Les anthropologues ont souvent constaté que les peuples colonisés s'orientent davantage vers le communautaire et l'expression artistique, question de compenser le fait qu'ils ne détiennent pas les leviers économiques. De telles communautés ont souvent tendance aussi à se pencher outre mesure sur leur patrimoine, tandis que les jeunes, eux, s'assimilent, séduits par la culture dominante, perçue comme étant plus actuelle.

La lutte francophone doit aussi se faire sur le terrain économique, tout autant que sur les fronts traditionnels. Faire des affaires en français, c'est vivre pleinement sa culture en toute confiance et surtout, sur un pied d'égalité avec la majorité anglophone.

Apprendre aux jeunes comment ouvrir un restaurant, un garage ou une épicerie où l'on se sent à l'aise en français, c'est non seulement souligner les avantages économiques de notre identité, c'est avancer le message qu'il est possible de vivre sa culture dans le monde d'aujourd'hui, à travers un aspect non-traditionnel.

Il faut féliciter et encourager le CDEM lorsqu'il cherche à tisser des liens avec la DSFM et le CUSB, en présentant les services de son incubateur d'entreprise aux élèves et aux étudiants. C'est un investissement solide, qui rapportera beaucoup à l'avenir.



La DSFM de long en large

La Fédération provinciale des comités de parents prépare une tournée provinciale dont le but est de faire la promotion des programmes et des services offerts par la Division scolaire franco-manitobaine.

Sandra POIRIER

Une tournée provinciale visant à faire connaître davantage le fonctionnement de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a été initiée par la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP). Cette tournée, qui doit visiter la majorité des écoles de la DSFM, aura lieu du début février à la fin avril.

« Le but de cette tournée est d'expliquer aux parents le fonctionnement de la DSFM, explique la coordonnatrice du projet, Georgette Dupuis. On veut aussi faire connaître davantage les programmes scolaires et parascolaires qui y sont offerts ainsi que les services de soutien qui y sont disponibles. » En plus de survoler la Loi scolaire, certaines politiques comme celle du transport seront aussi explorées lors de ces rencontres.

« En plus d'être proactif et d'informer les parents, on veut aussi parler de façon positive de la DSFM », ajoute Georgette Dupuis.

Les présentations seront notamment effectuées par le directeur général de la DSFM, Léo Robert, et ses adjoints. Les premières écoles qui recevront leur visite sont l'école Lagimodière à Lorette le 1er février, l'école Sainte-Agathe le 7 février et l'école Saint-Joachim à La Broquerie le 8 février. Les écoles communautaires Gilbert-Rosset à Saint-Claude et à Saint-Georges ont réservé le 20 février et le 8 mars respectivement. L'école Noël-Ritchot à Saint-Norbert a, pour sa part, réservé la date du 6 mars. Des confirmations des autres écoles sont attendues au cours des prochains jours.

« Les présidents des comités scolaires des écoles urbaines préfèrent que deux ou trois rencontres soient organisées et regroupent à la fois toutes les écoles de l'urbain, explique Georgette Dupuis. Il se pourrait que ces rencontres aient lieu à la mi-mars. »

Cette initiative a été conçue à la suite de la présentation effectuée par la DSFM à Saint-Malo l'année dernière. « Le comité directeur formé de parents, de membres de la DSFM et de la FPCP, a pensé bon d'organiser une tournée de la sorte, explique un des parents qui siègent au comité directeur, Martine Bordeleau. On espère aussi que des parents dont les jeunes ne fréquentent pas une école de la DSFM démontreront lors de ces rencontres un intérêt envers notre division scolaire. Cette tournée peut être un bon outil de recrutement. C'est une première et l'on va voir ce que cela donnera, mais l'expérience pourrait sûrement être répétée. »



Archives La Liberté

Parent siégeant au comité directeur, Martine Bordeleau, affirme que la tournée provinciale organisée par la FPCP en collaboration avec la DSFM est aussi un bon outil de recrutement.

Concernant le recrutement, Georgette Dupuis a d'ailleurs indiqué qu'une rencontre à la base militaire de Winnipeg pourrait avoir lieu au cours de cette tournée. Mais rien n'était toutefois confirmé au moment de mettre sous presse.

ÉDUCATION

Tisser des liens universitaires

Le regroupement des universités francophones hors Québec (RUFHQ) désire dans la prochaine année augmenter la visibilité de ses 13 universités membres, accroître la mobilité étudiante entre les universités, et tisser des liens avec les universités francophones du Québec et à l'extérieur du pays.

Le secrétaire du bureau de direction du RUFHQ, Vincent Bourgeois, explique que le regroupement joindra les objectifs proposés de trois manières. « Afin d'augmenter la visibilité des membres, il faudra les valoriser en assurant leur présence aux réunions de l'agence universitaire de la francophonie, organisme parapluie au RUFHQ, dit-il. De plus, le regroupement devra permettre des programmes échanges pour les étudiants qui désirent parfaire ou enrichir leur scolarité. Enfin, grâce au programme du Réseau national d'éducation universitaire en français (RNEUF), le RUFHQ doit continuer à offrir des cours via vidéoconférence ou Internet à des étudiants en provenance d'autres régions qui ne peuvent recevoir une formation spécifique. »

Le recteur du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Paul Ruest, explique ce qu'est l'initiative du RNEUF. « Les technologies du RNEUF permettent à une université d'offrir des cours de formation même si elle n'a pas développé le programme. Par exemple, le CUSB offre à tout étudiant intéressé des cours au niveau de la maîtrise en études canadiennes par l'intermédiaire d'Internet tandis qu'une autre institution offrira des cours en médecine vétérinaire. En bout de ligne, les étudiants des universités membres ont plus de choix. »

Le RUFHQ comprend, entre autres, le CUSB, l'Université d'Ottawa, la Faculté St-Jean de l'Université d'Alberta, l'Université Sainte-Anne en Nouvelle-Écosse et l'Université de Moncton.

C. H.

MAISON DES ARTISTES

Une entente conclue !

Grâce à une entente avec la Ville, la Maison des artistes visuels francophones aura finalement des locaux dans l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface.

Daniel BAHUAUD

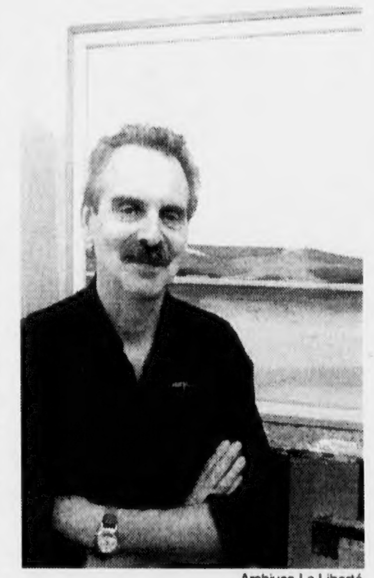
La Corporation Riel a signé le 8 janvier une entente avec la Ville de Winnipeg permettant à la Maison des artistes visuels francophones (MAVF) d'occuper des locaux de l'aile est du rez-de-chaussée de l'ancien hôtel de ville de Saint-Boniface sur le boulevard Provencher. Le hic, c'est que la MAVF ne pourra probablement pas occuper ses locaux avant le Festival du Voyageur, comme elle l'aurait souhaité.

La signature de l'entente met fin à plus de six mois de négociations. On se rappellera que la Ville demandait à la Corporation Riel d'assumer les coûts requis pour déménager les fonctionnaires des Services communautaires de la Ville du rez-de-chaussée au troisième étage. Le président de la Corporation Riel, Raymond Simard, se dit heureux des conditions finales obtenues de la Ville.

« On ne nous demande plus d'assumer les coûts de déménagement, souligne-t-il. Nous sommes donc très satisfaits. Il faut dire que le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal, a beaucoup travaillé pour convaincre la Ville de la valeur de notre projet. Il a lutté pour que nous obtenions des conditions très favorables. »

En plus des locaux de la MAVF, l'entente conclue permettra à la Corporation Riel d'installer au rez-de-chaussée un Centre d'information touristique et de conserver l'espace du côté est du sous-sol de l'édifice. « Cela veut dire que la Chambre de Commerce et Rues Principales, qui occupent les locaux, n'auront pas à déménager, mentionne Raymond Simard. En plus, nous avons obtenu plusieurs salles au sous-sol qui pourront servir à la MAVF pour donner des ateliers d'art. »

Pour ce qui est du travail qui reste à faire, Raymond Simard indique qu'il travaillera avec la MAVF pour l'aider à établir un bon plan d'affaires. « Il faudra aussi voir au réaménagement des locaux, ajoute-t-il. La Ville me contactera bientôt pour me préciser la date du déménagement de ses employés. Ça risque de prendre un peu de temps, puisque la Ville doit maintenant leur trouver de nouveaux locaux. Je doute que nous emménagions de sitôt. »



Archives La Liberté

Roger Lafrenière : « On a franchi une étape importante. »

À la MAVF, la nouvelle de la signature de l'entente a été accueillie très favorablement, en dépit du retard et malgré le fait que la MAVF aurait souhaité occuper ses locaux avant le Festival du Voyageur. « Je suis très soulagé, indique le vice-président de la MAVF, Roger Lafrenière. On a franchi une étape importante. J'ai hâte à que nos projets se réalisent. Pour ce qui est du Festival, c'est sûr qu'on fera quelque chose, quitte à se trouver un local provisoire pour l'organisation d'une exposition. »

VILLE DE WINNIPEG

Des travaux à Saint-Boniface

Des nouveaux travaux se chiffrant à plus d'un million $ permettront de stabiliser une berge de la rivière Seine qui pose un danger à un aqueduc important de la Ville de Winnipeg.

Daniel BAHUAUD

Les résidants du Vieux Saint-Boniface auront sans doute remarqué une circulation accrue de camions de la Ville de Winnipeg sur le boulevard Provencher et la rue Thibault. C'est que la Ville entreprend présentement des travaux à Saint-Boniface pour stabiliser la berge ouest de la rivière Seine, entre le pont piétonnier et l'entrée au parc Lagimodière-Gaboury, à l'endroit où le tronçon 1 de l'aqueduc de la Ville traverse la rivière.

Entamés en décembre, les travaux, qui se chiffrent à plus d'un million $, ont pour but de protéger la conduite d'eau contre l'érosion de la berge. Le projet fait partie du Programme de réfection de l'aqueduc du lac Shoal. Le tronçon 1 de l'aqueduc achemine près de 40 pour cent des réserves d'eau de la ville.

Les travaux se feront en deux étapes. Dans un premier temps, l'entreprise Riverside Gravel stabilisera la berge, en utilisant des grues et de la machinerie lourde pour creuser de larges puits qui seront ensuite remplis de calcaire. Lors de cette étape, l'équipe de Riverside Gravel remplacera également les égouts pluviaux.

La première étape sera complétée vers la mi-mars. Par la suite, la firme McEwen Bros. s'occupera du reverdissement du site, en réintroduisant au printemps ou à l'été des buissons et des arbustes.

Le projet a été mis sur pied en consultation avec plusieurs organismes communautaires, notamment Sauvons Notre Seine – Save Our Seine (SOS) et l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface. Pour sa part, le président de SOS, Jean-Pierre Brunet, estime que la Ville a fait preuve de sensibilité dans la planification des travaux. « Nous aimons beaucoup le fait que la Ville ait mis de côté 130 000 $ pour le reboisement de la berge, indique-t-il. De plus, elle a embauché un archéologue, qui sera sur le site au cas où les grues trouveraient par mégarde des anciennes fondations, car nous savons que le moulin de Louis Riel, père se trouvait dans cette zone. »



photo: Daniel Bahuaud

La berge de la rivière Seine, près de la rue Thibault à Saint-Boniface.

En outre, SOS a demandé à la Ville de songer à la construction d'un quai et d'une plate-forme d'observation sur la berge, une fois les travaux complétés. « Il reste évidemment à savoir si la Ville développera notre idée », conclut Jean-Pierre Brunet.

Explorer les sons

Vous aspirez devenir technicien de sons ou vous voulez approfondir vos connaissances dans l'enregistrement d'un disque compact ? Le Studio, en collaboration avec la Division de l'éducation permanente, vous offre les outils nécessaires.

Sandra POIRIER

Les musiciens et les intéressés à la technique de son ne passeront pas à côté des cours de technologies musicales offerts à compter du 22 janvier par le Studio en collaboration avec la Division de l'éducation permanente.



Archives La Liberté

Gérant du studio David Larocque enseignera la plupart des cours de technologies musicales offerts à compter du 22 janvier par le Studio en collaboration avec la Division de l'éducation permanente.

« Les musiciens sont aussi bien servis par ces cours puisqu'ils leur permettent d'en apprendre davantage sur le travail qui peut être réalisé par ordinateur », mentionne le gérant du studio et professeur au Programme de communication multimédia, David Larocque.

Cinq différents cours sont offerts pour cette deuxième session. L'atelier *Enregistrement sonore en studio* permettra entre autres aux apprentis techniciens d'explorer chaque mercredi de 19 h à 21 h pendant dix semaines des techniques de production, d'enregistrement, de mixage et de matriçage dans un studio numérisé. Le coût de cet atelier est de 450 $.

Le cours *Composition musicale et enregistrement MIDI* offrira l'occasion aux musiciens de créer et d'enregistrer une composition originale dans un studio virtuel. Ce cours s'échelonnant également sur dix semaines aura lieu chaque mardi de 19 h à 21 h. Le coût associé à cet atelier est de 450 $.

Les fervents de jazz seront comblés avec l'atelier *Improvisation jazz*. Destiné aux artistes qui désirent connaître davantage les techniques de ce style musical, ce cours aura lieu les lundis de 17 h à 19 h pendant dix semaines. L'inscription est de 225 $ par personne.

S'adressant plus particulièrement aux personnes désirant s'initier à la profession de technicien de sons, le cours *Nature du son et amplification (Live Sound)* sera donné les jeudis de 19 h à 21 h pendant cinq semaines. Les apprentis apprendront aussi à opérer les divers appareils d'un système de sons. Le coût d'inscription est de 225 $ par personne.

« Les musiciens qui ont déjà un enregistrement sur cassette de l'une de leurs compositions seront intéressés par l'atelier *Édition wave, matriçage et production d'un disque compact*, indique David Larocque. Au cours de cinq semaines, ils auront notamment l'occasion de transférer leur enregistrement sur un ordinateur pour ensuite effectuer le matriçage. Les artistes pourront retravailler la version existante en y ajoutant soit un instrument ou en jouant avec le rythme. Ils pourront par la suite enregistrer leur version finale sur un disque compact. » Le cours est offert les mercredis de 19 h à 21 h. Le coût est de 225 $ par personne.

Les personnes intéressées à s'inscrire à l'un ou l'autre de ces cours peuvent téléphoner à la Division de l'éducation permanente du Collège universitaire de Saint-Boniface au 233-0210. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec David Larocque au 237-7768, poste 360 ou par courriel à l'adresse suivante : dlarocque@ustboniface.mb.ca.

FROMAGERIE

Une tradition interrompue

Les frères trappistes du monastère Notre-Dame-des-Prairies, à Holland, ont arrêté l'été dernier la production de leurs fromages.

Sandra POIRIER

Depuis la fin août, les caves du monastère Notre-Dame-des-Prairies, à Holland au Manitoba, sont vides. Les frères trappistes ont cessé en août dernier de confectionner leurs fromages en raison d'un manque de main-d'œuvre.

« On possède toujours nos permis de fabrication, mentionne le fondateur et responsable de la fromagerie, le frère Albéric. Nous avons toutefois un manque de main-d'œuvre, il nous faut quelqu'un pour s'occuper des étables et traire les vaches. Au monastère, nous ne sommes plus assez de moines, il nous faut accueillir quelqu'un de l'extérieur. C'est un travail à temps plein qui demande à l'employé entre 40 et 45 heures par semaine.

« Les jeunes ne veulent plus travailler dans les étables, indique le frère Albéric. Ils préfèrent les villes et toutes les activités qu'elles y génèrent. La solitude du monastère n'est pas l'idéal des jeunes. Et, en plus nous sommes isolés, loin de la ville. » Seule une quinzaine de moines demeurent présentement au monastère à Holland.

La fromagerie des Trappistes a vu le jour au Manitoba en 1985. Elle a été mise sur pieds par le frère Albéric qui avait œuvré auparavant à la fromagerie du monastère d'Oka au Québec. « Le fromage des Trappistes, qui est considéré un fromage français fort et mi-ferme, est une recette traditionnelle des moines qui se transmet de monastère en monastère depuis le 16e siècle », souligne-t-il.

Archives La Liberté

Le frère Albéric a cessé cet été la production du fromage des Trappistes en raison d'un manque de main-d'œuvre.

Généralement vendu un peu partout au pays au coût d'une quarantaine de dollars la meule de cinq livres, ce fromage artisanal se fabrique en 60 jours. « Chaque jour, nous l'arrosons avec toutes nos prières, indique le frère Albéric en riant. C'est un procédé très long.

« Nous espérons que quelqu'un démontrera un intérêt très prochainement pour s'occuper des étables et traire les vaches, termine le frère Albéric. On aimerait bien reprendre la production dans quelques mois. On vit d'espérance. »

INFRASTRUCTURES

Les formulaires sur Internet

Les formulaires de demande de financement pour le nouveau programme Infrastructures Canada-Manitoba sont désormais disponibles en ligne sur le site Internet pour les administrations municipales, y compris les Conseils communautaires des Affaires du Nord.

Les municipalités ont jusqu'au 31 janvier 2001 pour soumettre un projet. Toutefois, d'autres dates butoirs pour la soumission de projets seront fixées à chaque semestre. Les municipalités peuvent parrainer des projets mis de l'avant par des organismes sans but lucratif désireux d'obtenir un financement pour une infrastructure destinée au public ou qui procurera des avantages à la communauté. Les projets approuvés seront annoncés d'ici le 1er avril 2005, date finale du programme.

La priorité sera donnée aux projets visant à protéger ou améliorer la qualité de l'environnement, comme les réseaux d'aqueducs, les systèmes de traitement des eaux usées, la gestion des déchets solides et le recyclage. Ensuite, les projets d'infrastructures du transport local d'installations culturelles et récréatives, le tourisme, les télécommunications en régions éloignées et le logement à prix abordables seront privilégiés.

Rappelons que le programme prévoit investir jusqu'à 180 millions $ au cours des six prochaines années dans l'infrastructure du Manitoba. Tous les projets doivent être complétés d'ici le 31 mars 2006.

Le site Internet du programme est : www.gov.mb.ca/finance/infrastr/

É.T.

Caisse La Vérendrye

Un projet annulé

La Caisse La Vérendrye a annulé son projet d'offrir un service funéraire francophone, en raison d'un dédoublement des services dans la région.

C'est ce qu'a décidé cet hiver le conseil de la Coopérative funéraire Louis-Riel Ltée, qui avait été fondée en 1998 par la Caisse La Vérendrye dans le but de mettre sur pied un service funéraire francophone pour ses membres.

« Notre but était d'offrir à nos membres des services bilingues à prix modiques, explique le président de la Coopérative funéraire Louis-Riel, Louis Bernardin. Le conseil a donc été établi afin de faire avancer le projet. Avec l'appui financier du Conseil de développement des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), nous avons préparé une étude du marché qui a démontré un intérêt positif chez nos membres pour un tel service. Mais nous nous sommes aperçus que notre projet n'était pas viable, puisqu'il nous aurait été impossible d'offrir un service à prix modique comme le font déjà les Frères LeClaire de Winnipeg. Leurs prix sont de 500 $ à 600 $ à meilleur marché que la Coopérative de Steinbach et les autres salons funéraires de la région. Et de plus, ils offrent un service en français. Nous n'aurions pas pu leur faire concurrence.

« C'est de valeur que nous n'ayons découvert les Frères LeClaire après avoir complété en 1998 avec l'appui du CDEM une étude du marché, poursuit Louis Bernardin. Par contre, comme francophones, nous devrions donner notre appui à cette entreprise privée afin de nous assurer qu'elle continue d'œuvrer pour notre communauté. »

D. B.



Cahier culturel et sportif.

CERCLE MOLIÈRE

Vivre dans le mensonge

Les résidants de Sansregret semblent incapables de vérité. Mais jusqu'où iront-ils pour combler leurs besoins d'amour, d'argent et de popularité ? Pour le découvrir, ne manquez pas la prochaine pièce **Poissons** *de Marc Prescott, présentée par le Cercle Molière jusqu'au 3 février.*

Sandra POIRIER

photo: Hubert Pantel

Les résidants de Sansregret sont incapables de vérité. Jusqu'où iront-ils pour combler leurs besoins d'amour, d'argent et de popularité ? Ne manquez pas, *Poissons* de Marc Prescott, présentée jusqu'au 3 février au Théâtre de la Chapelle.

Les habitués du Cercle Molière vivront une expérience tout à fait différente en assistant à *Poissons* du Franco-Manitobain Marc Prescott. Mise en scène par Jean-Stéphane Roy, cette comédie grinçante est présentée du 12 janvier au 3 février au Théâtre de la Chapelle.

« Je me suis inspiré du théâtre postmoderne, indique Jean-Stéphane Roy tout en lançant une invitation aux jeunes. Les spectateurs feront partie de la scène, ils seront mêlés à l'action. Je ne voulais pas créer un mur imaginaire. Cette scène éclatée permettra aux spectateurs de vivre une expérience dès qu'ils mettront les pieds dans le théâtre. »

Afin d'amplifier cet effet, les six comédiens seront en action dès l'ouverture des portes du théâtre. Ainsi, T-Bone (Shane Barnabé), Cat (Mariette Kirouac), Cindy (Brigitte Sabourin), Pickle (Paul Lachance), Gonzo (Christian Beaudry) et Coach (Francis Fontaine) accueilleront le public et le servira au bar. « Les comédiens possèdent tous des rôles principaux et ont des caractéristiques bien à eux », précise Marc Prescott. T-Bone est notamment un ancien joueur de hockey professionnel qui joue présentement dans une ligue mineure. Cat est une enseignante qui adore les enfants et qui est parfaite ! Cindy est une coiffeuse à grosse poitrine. Coach est le maire du village et propriétaire bu bar. Pour sa part, Pickle s'improvise chef de police du village et finalement, Gonzo travaille pour le gouvernement, c'est-à-dire qu'il est au chômage. De plus, personne ne connaît son vrai nom. »

Tout ce beau monde habite un petit village perdu au milieu de nulle part, Sansregret. Autrefois prospère, le village s'est appauvri avec la fermeture de la mine. Aujourd'hui, il ne reste que très peu de résidants et quelques établissements tels que le bar et le salon de coiffure. « À Sansregret, les habitants racontent des mensonges pour détromper la vérité de leur existence et espèrent ainsi favoriser à nouveau la prospérité de leur village, explique Marc Prescott. C'est aussi une façon pour eux de se rendre plus séduisants face à eux-mêmes et à autrui.

« Ce n'est pas une histoire moraliste et elle est sans jugement, souligne l'auteur. Je l'ai développée à partir du fait que je voulais explorer le mensonge. Mon but n'était toutefois pas de dire qu'il n'est pas bien de mentir, mais plutôt d'explorer jusqu'où l'on peut aller pour se valoriser. »

Jean-Stéphane Roy renchérit en affirmant que l'histoire, qui est relativement simple, sert plutôt de prétexte. « Les anecdotes sont banales, il nous faut les expliquer, divulgue-t-il. Avec les textes de Marc Prescott, il faut lire entre les lignes. »

Pour ces deux artistes, l'atmosphère a d'ailleurs toute son importance. En plus des spectateurs et comédiens qui occupent le même espace, une caméra à circuit fermé diffusera simultanément d'autres points de vue de la pièce sur quatre petits écrans. De plus, un collage de musique allant de Maria Callas à Johnny Cash en passant par Metallica et Bach est un autre élément qui alimentera l'ambiance de la présentation. « Pour ne pas couper, il n'y aura pas d'entracte, souligne Marc Prescott. Il n'y aura que de courtes pauses, mais l'action sera toujours présente.

« L'indifférence au théâtre, c'est mortel, termine-t-il. Les gens vivront sûrement une certaine déstabilisation, mais ils seront probablement imprégnés de cette expérience théâtrale. »

Le Cercle Molière présente du 12 janvier au 3 février au Théâtre de la Chapelle, sa troisième production à saveur typiquement franco-manitobaine dans le cadre de sa 75e saison, *Poissons*. Lors de la première présentation, le 12 janvier vers 22 h 30, les Éditions du Blé procéderont au lancement du tout premier recueil de textes dramatiques de Marc Prescott, ***Big / Bullshit / Sex, lies et les Franco-Manitobains.***

Le Babillard

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

✎ ***Le centre de Pastorale de Saint-Boniface*** offre du 23 janvier au 13 mars de 19 h à 21 h au Collège universitaire de Saint-Boniface un atelier portant sur ***l'accompagnement des personnes malades en milieu paroissial.*** Animatrice : Pascale Dalcq. Inscription avant le 12 janvier au 237-9851. Coût : 60 $.

✎ Des cours de ***patinage de vitesse*** de niveau débutant à avancé sont offerts par l'Association manitobaine de patinage de vitesse. D'une durée de six à huit semaines, les cours débutent le 8 janvier à 18 h 30 à la patinoire Auch Speed Skating Oval (200 rue Main). Pour info et inscription, téléphonez le 925-5657.

CONCOURS

✎ L'édition 2001 du ***Concours national des Jeunesses Musicales du Canada – art vocal*** est maintenant lancée. La date limite d'inscription est le 5 février 2001. Pour plus d'info et pour les règlements du concours, téléphonez Gisèle Côté au (514) 845-4108, poste 229 ou communiquez par courriel à l'adresse : concerts@JeunessesMusicales.ca.

✎ Écrivains en herbe, à vos plumes ou claviers. ***L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français*** lance un concours ouvert à tous citoyens canadiens n'ayant jamais publié de livre. Des textes de tout genre sont acceptés (poésie, drames, etc.). Les thèmes suggérés sont : Le 20e siècle, t'en souviens-tu ? Il était une fois l'an 2000 ? L'an 2000 ? Et si c'était à refaire ? Un autre millénaire... Quoi de neuf ? La date limite pour faire parvenir votre composition a été reporté au 28 février 2001. Pour de plus amples renseignements, contactez Arash Mohtashami-Maali au (416) 534-2688 ou par courriel : amohtash@chass.utoronto.ca

✎ Avis aux écoles françaises et d'immersion : ***l'Association canadienne pour les Nations Unies*** tient son ***concours oratoire*** annuel le 8 mars 2001 (date limite d'inscription : fin janvier 2001) dans le but de promouvoir l'art oratoire et une meilleure compréhension du rôle des Nations Unies. Ouvert aux élèves de la 5e année au secondaire 4 de toutes les écoles du Manitoba. Info : Aurise au 257-0071.

RECHERCHÉS

✎ Joueurs de ***ballon-balai*** recherchés pour un tournoi qui aura lieu le 21 janvier de midi à 16 h au parc Coronation (angle avenue Taché et chemin St-Mary's). Pour vous inscrire ou inscrire une équipe de 10 à 12 joueurs, téléphonez Sandra au 231-7000, poste 375.

✎ La ***Chorale des petits Intrépides*** invite les jeunes âgés de huit à 15 ans à se joindre aux rangs de la chorale des Intrépides pour un grand ***concert symphonique*** télévisé, avec l'artiste invité Daniel Lavoie. Ce concert aura lieu le 17 avril 2000. Les répétitions auront lieu à l'école Précieux-Sang les jeudis de 18 h 15 à 19 h 15 à compter du 18 janvier. Info : 237-3063.

✎ Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** recherche des guides (deux heures par semaine) pour la période de janvier à juin. Info : Sara Lafrance au 786-6641, poste 231.

ÎLE-DES-CHÊNES

✎ Prochaine messe animée par les adolescents et jeunes de la ***paroisse Notre-Dame-de-la-Miséricorde*** : le 4 février à 10 h 30. Info : Lorraine au 878-9093.

SAINT-BONIFACE

✎ Le ***Service du mariage et de la famille du Manitoba*** accueillera Marie-Jeanne Thériault, représentante de la Fédération nationale des Services de préparation au mariage le 20 janvier de 13 h 30 à 16 h au Centre de Pastorale. Cette demi-journée de ressourcement intitulée ***« Découvrir sa mission »*** s'appuie du livre de Jean Monbourquette, *À chacun sa mission*. Pour info et inscriptions, contactez Orietta Dion au 231-4479 ou au 237-6346.

✎ Le ***comité social des résidents de l'Accueil*** organise une série de quatre parties de ***Whist*** dans la salle Langevin. La première aura lieu le 21 janvier à 19 h 30. Les autres parties auront lieu le 25 février, le 25 mars et le 22 avril. Un goûter léger sera servi. Des tirages seront aussi effectués. Coût : 3 $ par personne.

✎ Prochaines ***sessions de préparation au mariage*** les 2, 3 et 4 février et les 4, 5 et 6 mai au Centre de Pastorale (622, avenue Taché). Info : Orietta Dion au 231-4479 ou 237-6346.

SAINT-MALO

✎ ***L'École catholique d'évangélisation*** organise des ***camps d'hiver*** de fin de semaine pour aider à faire grandir la foi chez les jeunes. Les camps en français auront lieu du 12 au 14 janvier pour les 11 et 12 ans et du 2 au 4 février pour les 13 à 15 ans. Info : 347-5396.

SAINT-VITAL

✎ ***Vivre son deuil avec un groupe d'entraide*** pour toute personne adulte qui désire vivre son deuil afin de s'ouvrir à nouveau à la vie. Rencontre les mercredis du 7 février au 28 mars de 19 h à 21 h. Pour vous inscrire, téléphonez à Yvette au 255-1891.

PRIX ET BOURSES

✎ La Fondation Accéd femmes Canada crée ***la bourse d'études Monique Hébert en histoire des femmes.*** Cette bourse s'adresse aux étudiantes francophones inscrites à la maîtrise ou au doctorat et vise à faire connaître la contribution des femmes aux communautés francophones minoritaires. Info : (613) 741-9978, ou par courriel maef@sympatico.ca.

✎ Le ***Conseil de la vie française en Amérique*** offre cinq bourses de recherche de 1 000 $ portant sur la problématique de vivre en français en Amérique du Nord . Les bourses sont offertes aux étudiants de 2e cycle. Le formulaire de demande est disponible sur le site Internet : www.cvfa.ca. Les candidatures seront acceptées jusqu'au 31 janvier 2001.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*



photo: Érick Théberge

Un sentier original

La rivière Rouge n'est pas assez solide pour accueillir le Sentier d'hiver de la Banque royale ? Qu'à cela ne tienne. Les organisateurs du Festival du Voyageur joue d'originalité et proposent une myriade d'activités pour les adeptes des loisirs d'hiver. « L'une des grandes nouveautés cette année, lance la directrice de la programmation du Festival, Roselle Turenne, c'est la fin de semaine Sports extrêmes. Les gens pourront assister à des démonstrations de vélo sur glace, de planche à neige et d'escalade sur glace. Un tournoi de rugby sera présenté le 17 février. » De plus, la course de chien aura lieu au Parc Birds Hill. Le Sentier d'Hiver sera inauguré le 13 janvier et sera ouvert tous les jours jusqu'au 18 février. Rappelons que le Sentier d'hiver s'étend à la Fourche, au Parc Coronation et au Parc Provencher. Renseignements et horaire des activités : 237-7693, poste 706.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

• • • • • • • •

Le Mârdi Jazz présente ***Dave Wood*** le 16 janvier ; **Sons du Manitoba avec Ben Dibra, Ron Paley** et **Gilles Fournier** le 23 ; ***Bob van den Broek Quartet*** le 30 janvier ainsi que ***Prudence Johnson*** et ***Jeff Presslaff*** le 6 février. Info : 233-8972.

L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente le ***Requiem de Verdi*** les 12 et 13 janvier à 20 h ainsi que le 14 janvier à 15 h à l'auditorium Westman à Brandon. Également, du 19 au 27 janvier, déroulement du Festival de musique nouvelle. Info : 949-3999.

Dans la série Jazz de la Fondation Asper : ***Bucky Pizzarelli*** le 14 janvier à 13 h et 20 h au théâtre Berney, 123, rue Doncaster. Billets : 20 $. Info : 477-7510.

Dans la série Virtuosi : ***Lara St. John*** au violon ***et Marc-André Hamelin*** au piano donnent un concert le 20 janvier à 20 h dans la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Info et billets : 786-9000.

Dans la série de concerts d'orgue de Westminster : ***Wayne Marshall***, le 21 janvier à 20 h. À l'église Westminster, 759, rue Wall. Info : 786-4882.

Dans la série des Concerts-Salon (298, avenue Yale) : ***L'Offrande musicale*** met entre autres en vedette ***La Serva Padrona*** le 27 janvier à 15 h et le 28 janvier à 20 h. Billets : 20 $ par personne. Info : 284-7554.

The Women's Musical Club of Winnipeg présente la ***violoncelliste Denise Djokic,*** accompagnée de la pianiste Claudia Chen, le 28 janvier à 14 h 30, au Musée des Beaux-Arts de Winnipeg. Denise Djokic présentera sa nouvelle acquisition : un violoncelle Bonjour Stadivari 1696. Billets : 15 $ à la porte, étudiant 5 $.

THÉÂTRE

• • • • • • • •

Le***Cercle Molière*** présente la comédie grinçante ***Poissons*** de Marc Prescott du 12 janvier au 3 février à 20 h au théâtre de la Chapelle. Info : 233-8053.

MTC Warehouse (174, avenue Market) présente ***Waiting for Godot*** de Samuel Beckett jusqu'au 27 janvier. Également jusqu' au 27 janvier, le ***BeckettFest*** se déroule un peu partout en ville. Info : 956-1340.

Manitoba Theatre Centre (174, avenue Market) présente ***Camelot*** d'Alan Jay Lerner jusqu'au 27 janvier.

The Black Hole Theatre Co. (Université du Manitoba) présente ***Lion in The Streets*** de Judith Thompson du 16 au 20 janvier et du 23 au 27 janvier à 20 h. Info : 474-7655.

CINÉMA

• • • • • • •

IMAX présente ***Cirque du Soleil, Journey of Man, Amazing Journey*** et ***Dolphins***. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10,50 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

Au Planétarium, ***Cosmic Perspectives, The Sky is Alive et Stories from Space.*** Coût : 2,99 $ + TPS. Représentations et info : 956-2830.

EXPOSITIONS

• • • • • • • • • • •

La Bibliothèque publique de Saint-Boniface présente les œuvres ***d'Adrienne Bouchard Langlois*** en trois volets. L'exposition ***Rêves d'été*** , qui représente le troisième volet, sera présentée jusqu'au 5 février.

Le Musée de Saint-Boniface présente l'exposition ***Rappel sur scène,*** historique du théâtre au Manitoba français.

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition ***« Espace, silence de réflexion sur l'hiver »*** de l'artiste Brigitte Dion du 25 janvier au 4 mars. Également, en montre jusqu'au 1er mai au salon Empire du Centre du patrimoine, une exposition de ***Paul Guyot (1917-1988)*** des œuvres choisies de la collection familiale.

Nouvelles expositions au Musée des beaux-arts: ***An Inuit Perspective : Baker Lake Sculpture ; Harold Qarliksaq : A Decade of Drawings, 1970-1980 ; Rielisms ; First Son : Portrait by C. D. Hoy ; Gary Hill*** et ***Artic Realism.*** Également en ***The Jester's Realm : The Work of Jordan Van Sewell*** jusqu'au 21 janvier.

Au Musée de l'Homme et de la Nature : en montre***Timeless Treasures : Opening the Vaults*** et ***Souvenir, gifts & What Struck her Fancy : The Isla Ayre Doll Collection.*** Profitez de votre visite pour faire une halte à la galerie de la***Compagnie de la Baie d'Hudson.*** Info : 956-2830.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

BECKETTFEST 2001

Attendre le miracle de Godot

Présenté dans le cadre du festival Beckettfest, Waiting for Godot promet un regard thématique sur la dépendance humaine et l'amitié.

Claude HEPPELLE



Photo : Gracieuseté Manitoba Theatre Centre

Waiting for Godot **est présenté dans le cadre du Beckettfest 2001.**

Waiting for Godot (En attendant Godot) est l'une d'une douzaine de pièces présentées par le Manitoba Theatre Centre (MTC) lors du festival Beckett qui se déroulera jusqu'au 27 janvier à Winnipeg. Le directeur artistique de la représentation, Gàbor Tompa, s'est entretenu avec *La Liberté* pour nous parler de cette tragi-comédie de l'Irlandais Samuel Beckett.

«*Waiting for Godot* est un classique du théâtre moderne de l'absurde, explique Gàbor Tompa. Toutefois, notre modernisation fait en sorte qu'on ne peut plus la catégoriser comme tragi-comédie. Toute notre existence est tragique ! Je dirai que cette œuvre est plutôt un grand poème réaliste.

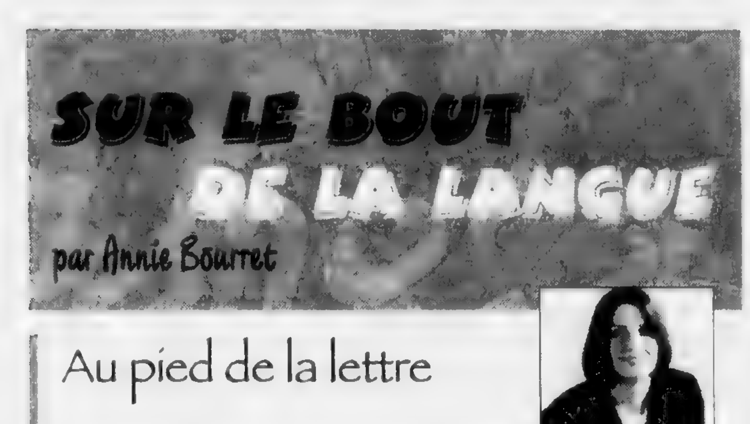
« Le tout s'explique dans le message évoqué dans le dialogue des personnages, précise-t-il. Comme spectateur, on «découvre» que les personnages, comme nous, n'ont pas de solutions faciles à leurs problèmes. Comme nous, ils attentent jour après jour, le miracle, la réponse, Godot. »

Vladimir et Estragon sont les personnages principaux qui attendent patiemment ce miracle. À la fin du jour, on vient leur annoncer que Godot ne viendra pas, mais peut-être le lendemain. « Les personnages de la pièce sont des clowns, décrit Gàbor Tompa. Les clowns sont des personnages importants dans les pièces de Beckett en raison de leurs profondes connaissances des différentes situations que nous vivons comme le pouvoir, la mort et l'amour. Ils sont facilement capables de transmettre les émotions vécues par ces situations aux spectateurs, émotions qui sont indispensables à la survie humaine. Dans le cas de *Waiting for Godot*, ils nous communiquent l'espoir désespéré qu'ils vivent et que nous vivons. En même temps, toutefois, nous voyons l'entraide et l'amitié des deux personnes dans leur quête. »

Pour les décors, Gàbor Tompa s'est inspiré de métaphores présentes dans de texte de Beckett. « À un point dans la pièce, le personnage d'Estragon tente en vain d'enlever ses chaussures, explique le metteur en scène de 43 ans. J'ai donc décidé de placer des chaussures plein la scène pour symboliser ce petit geste qui est quand même évocateur. »

Le metteur en scène polyglotte d'origine hongroise a l'habitude de faire du théâtre à l'échelle internationale. Il estime que les pièces comme *Waiting for Godot* ont un rôle important à jouer. « La pièce se doit d'être le miroir du monde, explique-t-il. Il est responsable de pas nous faire oublier la réalité. C'est pour cette raison que j'aime ce type de pièce ; l'honnêteté qui est présente. »

Waiting for Godot sera présenté jusqu'au 27 janvier au théâtre Warehouse 140, avenue Rupert. Coût : 9 $ à 35 $. Représentations : lundi, mercredi, jeudi et vendredi 20 h, mardi 19 h30, samedi 15 h 30 et 20 h 30.



Au pied de la lettre

Recevoir des lettres de lecteurs et de lectrices me cause toujours un grand plaisir. Comme la teneur de plusieurs d'entre elles vaut la peine d'être partagée avec un plus grand public, voici donc un petit échantillon des sujets abordés et des réponses qu'ils suscitent.

Commençons par une rectification tout à fait judicieuse. Un monsieur d'Avignon, abonné au *Gaboteur* de Terre-Neuve, me fait remarquer que l'origine du canadianisme *bibitte* est, tout bonnement, une modification phonétique de *bébête* (petite bête). Et moi qui m'était perdue, dans une chronique intitulée « Quelle mouche me pique ? », sur une piste remontant à l'élément *bite* en français de la Normandie (*biter* veut dire mordre), à la prédilection des enfants pour la répétition des syllabes (bobo, pipi) et au fait que plusieurs colons de la Nouvelle-France venaient de la Normandie.

La même chronique avait aussi provoqué une réaction d'une dame de Falher (Alberta) qui m'indiquait que la prononciation de *taon* rimait avec « ton » (et non pas « tant ») dans sa région. Je peux confirmer que la plupart des francophones du Canada font de même.

J'ai décrit l'origine anglaise du canadianisme *flo* (*fellow*, pour jeune enfant) et proposé d'utiliser plutôt le terme *mousse*, de l'espagnol *mozzo* Un lecteur anglophone des Territoires du Nord-Ouest s'en est offusqué, me demandant pourquoi un mot d'origine espagnole était plus « honorable » qu'un autre d'origine anglaise... Je dois avouer que sa réaction m'a fait beaucoup réfléchir. Car j'avais retenu *mousse* pour deux autres raisons : le fait que sa forme féminine n'occasionne pas les problèmes du féminin de *flo* (*flouche* ? *floune* ?) et sa dimension « maritime », qui correspond à un trait de langue caractéristique de chez nous.

Mais l'orthographe et la prononciation de *flo* ont été nettement francisées. En fait, les gens sont surpris d'apprendre que *flo* découle de *fellow*. Disons que ce cas se rapproche du verbe canadien *enfirouâper* (se faire attraper, se faire avoir). Plusieurs linguistes attribuent l'origine du verbe à l'expression anglaise *in fur wrap*, mais le verbe est passé dans la langue familière. Enfin, tranchons : je continue de préférer *mousse* à *flo*, mais je ne peux accuser ce dernier d'être un anglicisme.

Terminons par la lettre d'une dame de Vancouver, qui me demande s'il existe une règle d'usage pour la préposition *en* et l'article *au* devant les noms de pays. Voici cette règle, qui est fondée sur le genre et la prononciation :

_ On emploie la préposition *en* devant les noms de pays féminins (en Irlande, en Russie) ou les noms masculins singuliers commençant par une voyelle ou un *h* muet (en Iran, en Haïti).

_ L'article *au* se place devant les noms de pays masculins commençant par une consonne (au Pakistan, au Sénégal) ou les noms de pays pluriels commençant par une voyelle (aux États-Unis).

Trouver cette règle n'est pas évident. Elle figure à l'article consacré à *en* dans *Le Petit Robert*. *Le Multi* la présente dans son tableau sur *en*. Pour ce qui est de la tournure *en Canada*, également mentionnée par cette dame, *Le Bon Usage* (article n° 1003) signale qu'il s'agit d'une tournure désuète, parfois encore utilisée au XX[e] siècle.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse ? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.

Déjà vu dans La Liberté

Faire ressortir l'identité locale



Dans *La Liberté* du 10 janvier 1980, on pouvait lire : « Réal Bérard a pu donner un avant-goût de sa madone métisse aux Franco-Manitobains quand il en a présenté une esquisse sur un poster réalisé pour le compte de la Société historique de Saint-Boniface annonçant une conférence de Mgr Baudoux sur la "Nativité dans le vitrail". « Il fallait habituer tranquillement les gens », a déclaré Réal Bérard.

Recette — Pain de viande au fromage

1/3 de tasse (85 mL) de chapelure fine
1 lb (450 g) de bœuf haché maigre
1 enveloppe (environ 50 g) de soupe Lipton bœuf et nouilles
2 c. à table (30 mL) de ketchup rouge
1 piment vert ou rouge en dés
3/4 de tasse (190 mL) de lait
1/4 de tasse (65 mL) d'échalotes hachées
1 œuf
1 tasse (250 mL) de fromage cheddar en dés
1 boîte (284 mL) de soupe crème de tomate

- Combiner la chapelure, le lait, le sel et le poivre. Laisser reposer 10 minutes.
- Incorporer en mélangeant le bœuf haché, l'enveloppe de soupe Lipton, le ketchup rouge, les échalotes, le piment, l'œuf, la chapelure.
- Ajouter les cubes de fromage. Bien mêler.
- Verser la boîte de crème de tomate non diluée sur le pain.
- Faire cuire à 350 °F (180 °C) pendant 1 h 30.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 127

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2											■	
3							■					
4					■				■			
5				■								
6			■							■		■
7						■						
8					■						■	
9			■					■				
10		■		■								
11								■				
12							■					

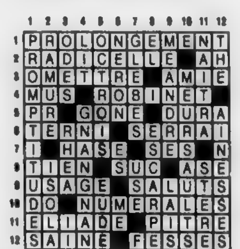
HORIZONTALEMENT

1. Gonflement du ventre par des gaz.
2. Qui éprouvent de l'amour pour quelqu'un.
3. Mises par écrit. – Chacun des deux muscles pairs insérés sur les côtés des vertèbres lombaires.
4. Lèses. – Breuvage. – Le veau s'y abreuve.
5. Colère. – Se dit de quelqu'un torturé par le remords.
6. Personnel. – Produisis, en parlant d'un végétal.
7. Physicien américain (1888-1969). – Entaille, fend.
8. Exister. – Greffas.
9. Personnel. – Située. – Prophète hébreu.
10. Personne qui aime l'art et le considère comme une valeur essentielle (pl.).
11. Naseaux. – Ensemble des règles fixant le déroulement d'une cérémonie.
12. Mis pour titre. – Habitations.

VERTICALEMENT

1. Peine interdisant à un citoyen de séjourner dans son pays.
2. Amour passager, sans profondeur. – Dupe.
3. Divisée en lots. – Infinitif. – Le cinéma, par exemple.
4. Bouquinées. – Adverbe. – Infinitif.
5. Monnaie de la Norvège. – Qui procure du plaisir. – Ville d'Allemagne.
6. Roi légendaire de Pylos. – Crochets.
7. Prêt pour la douche. – Battes de tonnelier.
8. Mettant sa confiance en.
9. Possessif. – Rira d'une manière méprisante.
10. Fabuliste grec, auteur d'un recueil de fables. – Renard.
11. Bord d'une assiette (pl.). – Animal.
12. On s'en sert pour le café ou le thé. – Formulées, exprimées.

RÉPONSES DU N° 126



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	L	O	N	G	E	M	E	N	T
2	R	A	D	I	C	E	L	L	E	■	A	H
3	O	M	E	T	T	R	E	■	A	M	I	E
4	M	U	S	■	R	O	B	I	N	E	T	■
5	P	R	■	G	O	N	E	■	D	U	R	A
6	T	E	R	N	I	■	S	E	R	R	A	I
7	I	■	H	A	S	E	■	S	E	S	■	N
8	T	I	E	N	■	S	U	C	■	A	S	E
9	U	S	A	G	E	■	S	A	L	U	T	S
10	D	O	■	N	U	M	E	R	A	L	E	S
11	E	L	I	A	D	E	■	P	I	T	R	E
12	S	A	I	N	É	■	F	E	S	S	E	S



Le Club de Bicolo

Les ours polaires

Salut toi !

Cette semaine viens visiter les ours polaires avec moi…

Comme il fait encore froid, je m'amuse à te parler de l'ours polaire, habitant des régions glacées du monde.

Si, par exemple, tu visites les régions du Nord canadien, les Territoires du Nord-Ouest ou Churchill, tu y verras des ours polaires (ou [illegible] blancs).

Les ours polaires, sauf pour la mère et ses petits, vivent [illegible] cherchant leur nourriture, été comme hiver. Durant les tempêtes, ils se cachent dans un abri. Mâles et femelles vivent ensemble seulement à la période d'accouplement et le père ne voit jamais ses petits.

Dès la fin octobre, la mère ourse construit une tanière. Avec ses dents tranchantes, elle gruge la neige glacée et creuse un abri en forme d'iglou avec un tunnel pour y entrer. Quand arrive la première tempête de neige, le tunnel se ferme. Elle s'endort jusqu'à la naissance de ses petits au mois de décembre. Pour tenir au chaud ses bébé aveugles, sourds et sans poil, elle les serre entre ses pattes afin qu'ils se nourrissent de son lait.

Au mois de mars, les oursons découvrent leur environnement et tranquillement, la mère pousse ses petits vers la lumière. Pendant qu'elle cherche des plantes, les petits s'amusent à glisser sur la neige.

L'ours polaire a-t-il froid ?

Il est bien équipé car il a deux épaisseurs de fourrure : à l'extérieur elle est huileuse et imperméable ; en-dessous, le poil est très fourni et sous sa peau il y a une épaisse couche de graisse. Il n'a donc pas froid.

Savais-tu que ?

Ses grosses pattes sont équipées pour marcher sur la glace. Ses longues griffes pointues piquent dans la glace. De plus, de longs poils assurent une marche silencieuse qui lui convient bien pour la chasse.

Ses oreilles sont petites et poilues et ne gèlent jamais.

L'odorat de l'ours blanc est remarquable ; il flaire son repas à plusieurs kilomètres de distance et il sent l'odeur d'un phoque à travers un mètre de glace.

Sa nourriture consiste de plantes, mais surtout de poissons ; s'il est habile et fort, le phoque est un repas apprécié.

Il flotte… il nage. En raison de sa couche de graisse qui maintient la température de son corps, ainsi que les bulles d'air emmagasinées dans sa fourrure, l'ours blanc peut flotter et nager très bien.

Plus de la moitié de ces gros mammifères arctiques vivent au Canada. Beaucoup de touristes visitent Churchill, au Manitoba, pour admirer les ours polaires.

Labyrinthe

Indique le chemin que l'ours doit prendre pour attraper son poisson.



Le Grand Nord

Cherche les mots de gauche à droite, de droite à gauche, de haut en bas et de bas en haut.

Mots à chercher :

arctique, baleine, banquise, bélouga, caribou, chasseur, chien, esquimau, fourrure, froid, glace, glacier, harpon, iceberg, iglou, kayak, loup (2), manchot, morse, neige, nord, ours, pêcher, phoque, pingouin, pôle, renard, requin, tempête, traîneau, trappeur, vent

A	P	I	N	G	O	U	I	N	E	U	E	D	C
T	R	A	P	P	E	U	R	L	O	C	R	E	H
B	R	C	H	I	E	N	O	L	A	A	G	D	A
A	R	A	T	G	B	P	G	L	N	I	R	R	S
N	E	D	I	I	L	I	G	E	E	O	I	P	S
Q	Q	I	S	N	Q	A	R	N	N	S	E	H	E
U	U	O	R	L	E	U	C	A	R	I	B	O	U
I	I	R	U	O	G	A	E	I	L	A	C	Q	R
S	N	F	O	U	R	R	U	R	E	L	O	U	P
E	H	A	R	P	O	N	E	M	O	R	S	E	V
B	E	L	O	U	G	A	T	E	M	P	E	T	E
I	C	E	B	E	R	G	P	E	C	H	E	R	N
E	S	Q	U	I	M	A	U	K	A	Y	A	K	T
B	A	L	E	I	N	E	M	A	N	C	H	O	T

Qui suis-je ? Je suis un navire qui peut se frayer un passage dans les mers gelées.

_ _ _ _ _ - _ _ _ _ _

Réponse [illegible] GRAND NORD : BRISE-GLACE

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

PRODUCTIONS RIVARD

Reconnaissance internationale !

Les Productions Rivard se sont mérité leur premier prix international pour leur documentaire télévisuel, Étienne Gaboury, architecte.

Claude HEPPELLE

Lors du 24e Festival international du film d'art et pédagogique à Paris, les Productions Rivard se sont vu remettre le Prix pédagogie architecturale pour son documentaire intitulé *Étienne Gaboury, architecte*. Un total de 72 films ont été présentés par 15 pays dans le cadre du Festival.

« C'est notre premier prix international, souligne l'agente de communications des Productions Rivard, Carole Thibault. « Cette reconnaissance prouve que ce que l'on fait est valable. D'ailleurs, le jury a voté à l'unanimité pour notre production. »

Étienne Gaboury, architecte met en vedette l'architecte franco-manitobain. Le résidant de Saint-Boniface nous décrit la conception de certains de ses édifices comme la Cathédrale et l'église Précieux-Sang à Saint-Boniface, ainsi que le Health Sciences Centre de Winnipeg, sans parler de l'ambassade du Canada à Mexico et plusieurs bâtiments dans l'Ouest canadien.

Lors du tournage, qui a eu lieu au Canada, au Mexique et en Europe, le réalisateur du documentaire de 52 minutes conçu pour la télévision, Harvey Spak, a cherché à faire connaître Étienne Gaboury, ses inspirations et la vision régionale originale qu'il a pour ses œuvres. « M. Gaboury croit en l'esthétique architecturale, explique le réalisateur. Il n'aime pas l'architecture internationale comme on le voit dans les grosses villes, qui préconise le fonctionnalisme seulement. Il est très conscient des éléments naturels, comme la lumière et les matériaux locaux, et s'en sert dans ses constructions. »

Le personnage central du documentaire est resté ébahi par la nouvelle. « Je suis emballé et très, très heureux, s'exclame Étienne Gaboury. Je suis très reconnaissant du travail d'Harvey, car il a réussi à traiter d'un sujet difficile tout en gardant une qualité de film intrinsèque. Il est allé plus loin et a démontré le côté spirituel de l'architecture. Il faut aussi reconnaître le travail des Productions Rivard. »

Ayant un budget de 300 000 $, *Étienne Gaboury, architecte* a requis la participation d'une trentaine d'intervenants entre 1995 et 1999. Il s'est également mérité une mention honorable lors du 17e Festival international du film sur l'art de Montréal en 1999.

MUSIQUE

Deux premières mondiales

Daniel BAHUAUD

Jeune de deux ans, le Quatuor Molinari s'est taillé une place d'importance sur la scène musicale canadienne et internationale. L'ensemble se consacre à la musique du XXe siècle ainsi qu'aux œuvres contemporaines, et a gagné plusieurs prix nationaux. Comme l'explique la fondatrice et directrice artistique du Quatuor Molinari, Olga Ranzenhofer, les mélomanes peuvent s'attendre lors de concert dud 15 janvier à Winnipeg, à de la musique « riche, enjouée et nouvelle ».

« Il y aura deux premières mondiales, souligne la violoniste montréalaise. Nous offrirons *String Figures* de David R. Scott et *Miniatures* de Michael Matthews, deux compositeurs de Winnipeg.

« David Scott a écrit de la musique plutôt enjouée, avec une technique qui rappelle la musique folklorique, poursuit Olga Ranzenhofer. Les *Miniatures* de Michael Matthews sont plus modernes et cérébralesr. Les mouvements sont courts et ont chacun un thème qui est rigoureusement développé à fond. »

Le Quatuor Molinari interprétera aussi les *Quatuor # 2* et *# 4* du célèbre Ontarien R. Murray Schafer. L'ensemble est le seul à posséder à son répertoire les sept quatuors du compositeur, et les a même enregistrés avec sa coopération et ses suggestions. « Nous sommes très choyés, lance Olga Ranzenhofer. Le *Quatuor # 7* a été écrit pour nous, et, en ce moment, R. Murray Schafer nous prépare en un huitième. Grâce à son appui, nous avons réussi à produire sur disque des versions définitives de ses ouvrages extraordinaires. Dans 50 ans, on saura quelle était la vision qu'avait le compositeur de leur interprétation. »

Selon Olga Ranzenhofer, les *Quatuors # 2 et # 4* permettront à ceux qui ne connaissent que les grandes pièces pour chorale et orchestre de R. Murray Schafer d'appréhender une facette plus intime de son œuvre. « Dans le *Quatuor # 2*, le compositeur s'inspire d'enregistrements qu'il a faits du mouvement des vagues, ce qui permet de "sentir" le sac et le ressac de l'eau, explique la violoniste. La fluidité de la musique est incroyable et contient des effets musicaux très subtils. On a même l'impression d'entendre au loin des oiseaux et des bateaux.

« Quant au *Quatuor # 4*, c'est tout autre chose, poursuit-elle. R. Murray Schafer venait d'apprendre la mort subite d'un de ses amis. Par conséquent, la musique est très personnelle et dramatique. Au début de l'ouvrage, le premier violon est dissimulé en arrière-scène. L'effet produit est d'un chant solitaire mystérieux et plutôt mélancolique. Le deuxième mouvement est roulant et rapide, et se termine avec une cassure abrupte. Suit ensuite une musique plutôt intérieure. C'est un ouvrage bouleversant. »

En plus des œuvres canadiennes, le répertoire du Quatuor Molinari comprend, entre autres, des ouvrages de Bartok, Britten, Shostakovich, Glass, Korngold Ligeti et Prokofiev.

Le concert aura lieu le 15 janvier à 20 h au Eckhardt Grammatte Hall, à l'Université de Winnipeg. Billets : 15 $ (adultes), 10 $ (aînés) et 8 $ (étudiants). Les billets seront disponibles à l'avance chez McNally Robinson Booksellers, ou avec la carte VISA au 943-5770. Renseignements : 943-5770.

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Un zeste de francophonie

Les Franco-Manitobains sont invités à entendre Masque, une nouvelle pièce du compositeur montréalais Luc Marcel, ainsi que Gérald Laroche interpréter en spectacle solo des extraits de son album Rubato.

Érick THÉBERGE

L'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) présente, du 19 au 27 janvier, la dixième édition du Festival de musique contemporaine. Le programme présente des artistes de renommée mondiale dont quelques francophones, comme l'harmoniciste franco-manitobain, Gérald Laroche et le compositeur montréalais primé lors de la compétition des compositeurs de 1999, Luc Marcel.

En 1999, Luc Marcel a remporté la palme pour sa pièce *Pastel*, inspirée d'un tableau du peintre montréalais Jean-Paul Riopelle. Le prix de ce concours était fort simple : le gagnant devait composer une pièce pour la présenter au festival l'année suivante. C'est cette pièce sera interprétée en grande première par l'Orchestre symphonique de Winnipeg lors de la soirée du 25 janvier.

Le compositeur montréalais explique son œuvre inédite, intitulée *Masque*. « C'est une suite de *Pastel* dans le sens où la démarche est la même, dit-il. Je regarde la toile en question et j'essaie de trouver le son qui pourrait correspondre à l'image que je vois. Étant donné que je n'ai jamais entendu l'interprétation de ma pièce, j'ai très hâte d'écouter l'OSW la jouer et je suis convaincu que ça reflétera ce que j'ai écris. J'ai vu plusieurs orchestres jouer *Pastel* et c'est ici qu'elle a été le mieux rendue. J'ai donc une grande confiance en Bramwell Tovey, le chef de l'OSW. »

Selon lui, le public a souvent deux types de réactions après l'écoute d'une œuvre contemporaine. « Soit les gens éprouvent un rejet, soit leur curiosité est piquée, explique-t-il. C'est rare que quelqu'un saute au plafond à la première écoute ! La musique contemporaine flirte avec les limites des nouvelle tendances musicales de notre époque. C'est une musique avant-gardiste, à l'image de Riopelle. Le peintre était complexe, la musique l'est aussi ! »

Dans un autre ordre d'idée, Gérald Laroche présentera, le 24 janvier à 20 h, des extraits de son spectacle solo, dont les pièces sont tirées de *Rubato (arrêter le temps)*. « J'ai été un peu surpris par l'appel de Randolph Peters, qui se charge de trouver des artistes pour le Festival. Il a été fasciné par le disque, raconte-t-il. L'album mélange des sonorités traditionnelles avec des idées un plus poussées. En plus d'être travaillés, les sons ont un caractère innovateur. »

Gérald Laroche remarque que cet album lui ouvre des portes auxquelles il n'avait pas accès auparavant. « Je participe à des festivals de musique jazz, classique et folk. C'est très enrichissant pour moi », dit-il.

Après le Festival de musique contemporaine, Gérald Laroche s'envolera pour le Burkina Faso, en Afrique, où il participera au documentaire télévisé, *Passeport*, qui se veut un échange entre deux artistes de pays différents. Puis, l'harmoniciste de renom fera une série de spectacles en Europe. « Il y a des projets de concerts prévues jusqu'au printemps 2001 ! », lance-t-il.

Le public pourra également entendre le 26 janvier à 19 h le clarinettiste Alain Desgagné lors de la soirée *Cuba* et le clarinettiste basse de Montréal Denys Bouliane lors du concert *Heroes and Legends*, le 23 janvier à 19 h.



Archives La Liberté

Gérald Laroche présentera, le 24 janvier, des extraits de *Rubato* au Festival de musique contemporaine.

Tirage

Courez la chance de gagner l'une de cinq paires de billets pour ***Poissons*** du Cercle Molière, qui aura lieu le mardi 23 janvier à 20 h. Téléphonez à La Liberté le mardi 16 janvier entre 12 h et 13 h en composant le 237-4823 ou le 1-(800)-523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

TÉLÉVISION

Micheline, extra-terrestre !

Daniel BAHAUD

Les jeunes fidèles de l'émission *Clan Destin* auront remarqué un changement important lors du premier épisode de la nouvelle saison, diffusé le 11 janvier. YoR l'extra-terrestre s'est métamorphosé ! En effet, si pendant cinq ans de séjour sur la planète Terre, YoR ressemblait au comédien André Roy, aujourd'hui, il ressemble étrangement à la comédienne franco-manitobaine Micheline Marchildon.

« C'est toujours le même YoR, explique la comédienne. C'est le même personnage, mais il a subi une évolution. YoR est très enthousiasmé. Il a soif de connaissances et de nouvelles expériences. Il a en tellement absorbé depuis qu'il est sur Terre qu'il s'est transformé. Il faut croire qu'il est devenu un peu plus sage. »

Une comédienne expérimentée, Micheline Marchildon a coanimé la série *Unique au monde*, et a incarné Jeanne Corbin, la communiste des années 1930 pour la série *Histoire Max*. Elle a également composé la pièce *She's Got It Sowed Together*.

« *Clan Destin*, c'est l'aboutissement de toutes les expériences professionnelles que j'ai eues jusqu'à présent, affirme-t-elle. J'ai le plaisir de camper un personnage intéressant. YoR aime apprendre, mais il se met souvent dans des mauvais draps, ce qui me permet de faire du *slapstick*. »

De plus, la comédienne signale que *Clan Destin* lui permet de relever plusieurs autres défis. « Je joue avec des élèves dans les écoles françaises de l'Ouest, précise-t-elle. La plupart n'ont jamais fait du théâtre, et je dois donc les animer, les guider et leur servir d'appui. Ça me rappelle les ateliers d'improvisation que j'animais dans les écoles. »

De plus, la comédienne souligne qu'avec l'équipe de production de *Clan Destin*, elle participe à l'élaboration des scénarios, ce qui sied énormément à cette jeune femme qui a composé plusieurs pièces. « C'est une expérience formidable, dit-elle. Au fond, il n'y a qu'un seul hic. J'ai dû me raser la tête pour le rôle. Au début, c'était très *cool*. J'ai toujours voulu le faire, mais je manquais un peu de courage. Mais après m'être rasée deux ou trois fois, ma chevelure me manquait. Surtout que les gens que je rencontrais restaient très surpris. Ça m'a aidé à découvrir une autre facette de ma personnalité Sans chevelure, je suis plus sobre et sérieuse… et un peu plus agressive ! »

Clan Destin est diffusé tous les jeudis à 18 h 30 et en reprise les samedis à 11 h 30 à l'antenne de CBWFT.



Télé-horaire de la semaine du 15 au 21 janvier



Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 16 h 25

- 6h30 Le Monde irrésistible de Richard Scarry
- 7h00 La Princesse Astronaute (L) / Tohu-Bohu (Ma et Me) / Alerte sur Jupiter (J) / Art Attack (V)
- 7h30 Matin express
- 9h00 Les 3 Mousquetaires
- 10h00 C'est simple comme bonjour!
- 11h30 Les Détecteurs de mensonges
- 12h00 Le Midi
- 12h30 Lisa
- 13h30 Lois et Clark : les nouvelles Aventures de Superman
- 14h30 Entrée des artistes (L) / Culture-Choc (Ma) / Médias (Me) / Second regard (J) / Les idées lumières (V)
- 15h00 Iris le gentil professeur
- 15h13 Petite étoile
- 15h30 La boîte à lunch
- 15h45 Les Frimousses
- 16h00 Couacs en vrac

Lundi

- 16h30 Super Mécanix
- 17h00 Watatatow
- 17h30 Les Détecteurs de mensonges
- 18h00 Manitoba ce soir
- 18h30 L'Album: La Jeunesse
- 19h00 Virginie
- 19h30 La vie, la vie
- 20h00 4 et demi...
- 21h00 Mon meilleur ennemi
- 22h00 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Manitoba ce soir
- 23h30 Les Nouvelles du sport
- 23h48 Jamais sans mon livre
- 0h50 Fin des émissions

Mardi

- 16h30 Micro soap
- 17h00 Watatatow
- 17h30 Les Détecteurs de mensonges
- 18h00 Manitoba ce soir
- 18h30 L'Accent francophone
- 19h00 Virginie
- 19h30 La Facture
- 20h00 Bouscotte
- 21h00 Enjeux
- 22h00 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Manitoba ce soir
- 23h30 Les Nouvelles du sport
- 23h48 Découverte
- 0h50 Fin des émissions

Mercredi

- 16h30 Les Débrouillards
- 17h00 Watatatow
- 17h30 Les Détecteurs de mensonges
- 18h00 Manitoba ce soir
- 19h00 Virginie
- 19h30 Caserne 24
- 20h00 Passeport musique
- 21h00 Sous le signe du lion II
- 22h00 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Manitoba ce soir
- 0h00 Les Nouvelles du sport
- ➤ 0h18 Vues d'ici: **Pavillon de l'oubli**. *Can. 1997. Minisérie dramatique. Dans les années 1950, le Allan Memorial Institute de Montréal était l'hôpital psychiatrique le plus moderne d'Amérique du Nord et son directeur, le Dr Ewen Cameron, un psychiatre de renommée mondiale. Les patients admis dans cet hôpital étaient convaincus d'avoir droit aux meilleurs traitements possibles. Ce qu'ils ignoraient, c'est que le Dr Cameron, convaincu d'être sur la piste d'un traitement miracle aux maladies mentales, soumettait ses patients à des traitements expérimentaux (deux derniers épisodes de 4)*
- 2h20 Fin des émissions

Jeudi

- 16h30 Les Twist
- 17h00 Watatatow
- 17h30 Les Détecteurs de mensonges
- 18h00 Manitoba ce soir
- 18h30 Clan destin
- 19h00 Virginie
- 19h30 Un gars, une fille
- 20h00 Fred-Dy
- 21h00 L'Écuyer
- 22h00 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Manitoba ce soir
- 23h30 Les Nouvelles du sport
- ➤ 23h48 Cinéma: **Tak Tak**. *Pol.-Fr. 1992. Comédie. Les tribulations amoureuses d'un jeune Polonais dans les années 1970.*
- 1h45 Fin des émissions

Vendredi

- 16h30 Sciences point com
- 17h00 Pelswick
- 17h30 Les Détecteurs de mensonges
- 18h00 Manitoba ce soir
- 18h30 Des Mots et des maux
- 19h00 Un air de famille
- 19h30 Catherine
- 20h00 La Fureur
- 21h00 Zone libre
- 22h00 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Manitoba ce soir
- 23h30 Les Nouvelles du sport
- ➤ 23h48 Cinéma: **Tueurs à gags et robes de balles**. *É.-U. 1997. Comédie policière. Un jeune tueur à gages ayant des assassins rivaux sur les talons retourne dans sa ville natale pour assister à une réunion d'anciens de son école.*
- 2h10 Fin des émissions

Samedi

- 7h00 Rolie, Polie, Olie
- 7h15 Teddy & Annie
- 7h30 Fennec
- 8h00 Mona le vampire
- 8h30 La Cour de récré
- 9h00 Hercule
- 9h30 Papyrus
- 10h00 Croyez-le ou non!
- 10h30 Histéria!
- 11h00 Animaniacs
- 11h30 Clan destin
- 12h00 Le Midi
- ➤ 12h30 Cinéma: **Stanley et son dragon**. *G.-B. 1994. Drame de fiction. Un étudiant féru de spéléologie découvre un œuf étrange lors d'une expédition. Peu après, un bébé dragon sort de l'œuf et prend rapidement une taille gigantesque, mettant la vie du jeune homme sans dessus dessous.*
- 14h30 Des Mots et des maux
- 15h00 L'Accent francophone
- 15h30 Rencontres sauvages
- 16h00 Expresso
- 16h30 Les Secrets du royaume des mers
- 17h00 Le Téléjournal/Le Point
- 17h30 Claude Charron
- 18h00 La Soirée du hockey Molson Export
- 21h00 Le Téléjournal/Le Point
- 21h30 Les Nouvelles du sport
- 21h50 Fitz
- ➤ 22h50 Télé-suspense: **Péchés mortels**. *É.-U.-Fr. 995. Drame policier. Un détective britannique vient enquêter en France sur l'assassinat d'un collègue. La piste qu'il suit le mène chez une bourgeoise, dont les enfants semblent cacher un lourd secret. L'aîné d'entre eux ne s'est jamais remis de la mort de son jumeau, survenue dans des circonstances nébuleuses.*
- 0h30 Fin des émissions

Dimanche

- 7h00 Benjamin
- 7h10 Arthur
- 7h30 Jim Bouton
- 8h00 Kléo
- 8h30 Titi & Grosminet mènent l'enquête
- 9h00 Timon et Pumbaa
- 9h30 Doug
- 10h00 Le Jour du Seigneur
- 11h00 Médias
- 11h30 Point de presse
- 12h00 Le Midi
- 12h30 La Semaine verte
- 13h30 Second regard
- 14h00 L'Album: Les informa tions quotidiennes
- 14h00 Culture-choc
- 15h00 Le Livre des morts tibétain: un mode de vie
- 16h00 Jamais sans mon livre
- 17h00 MC
- 18h00 Le Téléjournal
- 18h30 Découverte
- 19h30 Le monde de Charlotte
- ➤ 20h00 Les Beaux Dimanches: **Le Violon rouge**. *Can.-Ital.-G.-B. 1998. Drame.*
- 22h30 Le Téléjournal/Le Point
- 23h00 Les idées lumière
- ➤ 23h30 Les nouvelles du sport
- 23h48 Ciné-club: **Les enfants du paradis**. *Fr. 1945. Mélodrame. À Paris, en 1827, un mime aime follement une jeune femme courtisée par de nombreux hommes. (dernière de 2)*
- 0h50 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

- 4h30 Infopublicité
- 4h45 Évangélisation 2000
- 5h00 Salut, Bonjour!
- 8h00 Deux Filles le matin
- 9h00 Les Saisons de Clodine
- 10h00 Maman Dion
- 10h30 Coup de chapeau
- 10h45 Le TVA midi
- 11h30 Michel Jasmin
- 12h30 Boutique TVA
- 13h30 Les Feux de l'amour
- 14h30 Aimer
- 15h00 Claire Lamarche
- 16h00 Top Modèles

Lundi

- 16h30 Jet 7
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Piment fort
- 18h00 Les Mordus
- 19h00 Bonnano: L'Histoire d'un parrain
- 21h00 Le TVA réseau
- 21h30 Simon Durivage Héroïne, voyage au bout de l'enfer
- 22h30 Le TVA sports
- 22h59 Fin des émissions

Mardi

- 16h30 Jet 7
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Piment fort
- 18h00 Lampe magique
- 18h30 Planète animale
- 19h00 Histoires de filles
- 19h30 KM/H
- 20h00 Musicographie: Michel Rivard
- 21h00 Le TVA réseau
- 21h30 Simon Durivage au Mozambique
- 22h30 Le TVA sports
- 22h57 Fin des émissions

Mercredi

- 16h30 Jet 7
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Piment fort
- 18h00 La Poule aux œufs d'or
- 18h30 Arcand
- 19h00 Le Retour
- 20h00 Emma
- 21h00 Le TVA réseau
- 21h30 Simon Durivage en Chine
- 22h30 Le TVA sports
- 22h58 Fin des émissions

Jeudi

- 16h30 Jet 7
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Piment fort
- 18h00 Beverly Hills
- 19h00 Atomic Train
- 21h00 Le TVA réseau
- 21h30 Simon Durivage Les fous du volant
- 22h30 Le TVA sports
- 22h58 Fin des émissions

Vendredi

- 16h30 Jet 7
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Piment fort
- 18h00 J.E.
- 19h00 Histoire vraie: Les jumelles Dionne
- 21h00 Le TVA réseau
- 21h30 Nikita
- 22h30 Le TVA sports
- ➤ 22h59 Ciné-lune: **Bulles magiques**. *Am. 1992. Comédie. Une mère de famille dans la quarantaine commence à se comporter comme un enfant après avoir absorbé un élixir de jeunesse.*
- 0h59 Fin des émissions

Samedi

- 5h00 Infopublicités
- 6h00 Salut, Bonjour!
- 9h00 Quoi de neuf bugs?
- 9h30 Bec et museau
- 10h00 Fleurs et jardins
- 10h30 Vins et fromages
- 11h00 I-D Maison
- 12h00 Via TVA
- 12h30 Boutique TVA
- 13h30 Infopublicités
- 15h00 Magie sur glace Banque Royale
- 17h00 Le TVA 18 heures
- ➤ 17h30 Ciné-extra: **Les Aventures de Ragtime.** *Am. 1998. Comédie. Deux bandits peu dégourdis kidnappent un cheval miniature pour exiger une rançon à ses propriétaires.*
- ➤ 19h30 Cinémax: **La Firme.** *Am. 1993. Drame policier. Nouvellement employé dans un prestigieux bureau d'avocats, un jeune homme découvre que ses patrons font affaire avec la mafia.*
- 22h00 Le TVA réseau
- 22h25 Le TVA sports
- ➤ 22h54 Ciné-lune: **Avalanche**. *Am. 1994. Drame policier. Un voleur de diamants tient en otage un écrivain et ses deux enfants dont la maisonnette est isolée du monde à cause d'une avalanche.*
- 0h54 Fin des émissions

Dimanche

- 5h00 Infopublicités
- 6h00 Salut, Bonjour
- ➤ 9h00 Cinéma au lit: **Le secret est dans la sauce.** *Am. 1991. Comédie dramatique. Une vieille dame raconte à une jeune femme les aventures de deux amies qui tenaient un restaurant à l'époque de la Dépression.*
- 11h30 Infopublicité
- 12h00 Évangélisatioa 2000
- 12h30 Boutique TVA
- 13h30 Infopublicités
- 15h00 Magie sur glace Banque royale
- 17h00 Le TVA 18 heures
- 17h30 Un Monde de fous
- 18h00 Juste pour rire
- ➤ 19h00 Cinéma Dimanche: **Des hommes d'honneur**. *Am. 1992. Drame judiciaire. L'avocat de deux fusilliers jugés pour meurtre tente de démontrer que les accusés obéissaient à un ordre donné par un de leurs supérieurs.*
- 22h00 Le TVA réseau
- 22h25 Le TVA sports
- 22h50 Fin des émissions

Le Jour du Seigneur : le dimanche 21 janvier à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, à Dieppe, au Nouveau-Brunswick, par Jean-Guy Dallaire, prêtre

TV5 — La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

- 5h00 TV5 Infos
- 5h03 Temps d'affaires (L) / Bibliotheca (Ma) / Panorama (Me) / Les idées lumière (J) / Les arts et les autres (V)
- 5h30 Télématin
- 7h30 Les Zap
- 8h00 Zig zag café
- 9h00 TV5 Le Journal
- 9h15 TV5 l'invité
- 9h30 100% question
- 9h50 TV5 infos
- 10h00 Mise au point (L) / L'inconnu du Normandie-Niémen (Ma) / Si j'ose écrire (Me) / Passe-moi les jumelles (J) / Temps présent (V)
- 11h00 TV5 Le Journal
- 11h15 TGV (L) / Bouillon de culture (Ma) / Des racines et des ailes (Me) / La parenthèse (J) / Vivement Dimanche (V)
- 12h30 Faut pas rêver (Ma)
- 12h45 Gros plan sur... Romane Bohringer (L) / Télécinéma (J)
- 13h00 Découverte (V)
- 13h15 Coup de chapeau (L, Me, J)
- 13h30 Journal de France 2
- 14h00 Journal suisse
- 14h30 Journal belge
- 15h00 La chance aux chansons
- 15h45 Coup de chapeau

Lundi

- 16h00 Fleurs et jardins
- 16h30 Des chiffres et des lettres
- 17h00 Pyramide
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Des racines et des ailes
- 20h30 Faits divers
- 21h30 Bibliotheca
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 Le causse d'Aspignac
- 0h45 Bouillon de culture
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Mise au point
- 3h00 TV5 Le Journal
- 3h15 TV5 l'invité
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Des chiffres et des lettres
- 4h30 100% question

Mardi

- 16h00 Magellan
- 16h30 Des chiffres et des lettres
- 17h00 Pyramide
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Tout le monde en parle
- 21h00 Temps présent
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 23h00 TV5 le journal
- 23h15 Des racines et des ailes
- 1h00 Faits divers
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Reflets sud
- 3h00 TV5 Le journal
- 3h15 TV5 l'invité
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Des chiffres et des lettres
- 4h30 100% question

Mercredi

- 16h00 Panorama
- 16h30 Des chiffres et des lettres
- 17h00 Pyramide
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Envoyé spécial
- 20h30 Plaisir honteux
- 21h30 Les idées lumière
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 Tout le monde en parle
- 1h45 TV5 l'invité
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Si j'ose écrire
- 3h15 TV5 Le Journal
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Des chiffres et des ailes
- 4h30 100% question

Jeudi

- 16h00 Les carnets du bourlingueur
- 16h30 Des chiffres et des lettres
- 17h00 Pyramide
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Union libre
- 19h30 Écrans du monde
- 20h00 Julie Lescaut 08/13
- 21h30 Les arts et les autres
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 Envoyé spécial
- 1h00 Plaisir honteux
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Passe-moi les jumelles
- 3h00 TV5 le journal
- 3h15 TV5 l'invité
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Des chiffres et des lettres
- 4h30 100% question

Vendredi

- 16h00 Méditerranéo
- 16h30 Des chiffres et des lettres
- 17h00 Pyramide
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Thalassa
- 19h30 Faut pas rêver
- 20h45 Michel Fugain et le Big Bazar 1/2
- 21h30 d.
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 Union libre
- 0h15 Julie Lescaut 08/13
- 1h45 TV5 l'invité
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Outremers
- 3h00 TV5 Le Journal
- 3h15 TV5 l'invité
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Des chiffres et des lettres
- 4h30 100% question

Samedi

- 5h00 TV5 infos
- 5h03 d.
- 5h30 Thé ou café
- 6h20 Revue de presse canadienne
- 6h30 Bons baisers d'Amérique
- 7h30 Les Zap
- 8h00 Le petit journal
- 8h30 Funambule
- 9h00 TV5 Le Journal
- 9h15 TV5 l'invité
- 9h30 Va savoir
- 10h00 TV5 infos
- 10h03 Génies en herbe
- 10h30 Fleurs et jardins
- 11h00 TV5 Le Journal
- 11h15 Revue de presse canadienne
- 11h30 Les carnets du bourlingueur
- 12h00 Reflets sud
- 13h00 Sport Africa
- 13h30 Journal de France 2
- 14h00 Journal suisse
- 14h30 Journal belge
- 15h00 Outremers
- 16h00 Thalassa
- 17h00 Vins et fromages
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Studio TV5
- 20h00 Les arts et les autres
- 20h30 Union libre
- 21h30 Gros plan sur... Gabriel Arcand
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 22h45 TV5 l'invité
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 La grande Béké 1/2
- 0h45 Revue de presse canadienne
- 1h00 d.
- 1h30 Télécinéma
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Michel Fugain et le Big Bazar 1/2
- 3h00 TV5 Le Journal
- 3h15 Testament
- 3h30 Julie Lescaut 08/13

Dimanche

- 5h00 TV5 infos
- 5h03 Cap aventure
- 5h30 Thé ou café
- 6h30 Tu vois ce que je veux dire
- 7h00 À bon entendeur
- 7h30 Les Zap
- 8h00 Le petit journal
- 8h30 Découverte
- 9h00 TV5 Le Journal
- 9h15 TV5 l'invité
- 9h30 Temps d'affaires
- 10h00 TV5 infos
- 10h03 Kiosque
- 11h00 TV5 Le Journal
- 11h15 Une semaine au salon
- 12h45 Images de pub
- 13h00 Écrans du monde
- 13h30 Journal de France 2
- 14h00 Journal Suisse
- 14h30 Journal Belge
- 15h00 Finale des Dicos d'Or
- 17h15 Les pièces-à-trous
- 17h30 Journal suisse
- 18h00 Journal de France 2
- 18h30 Vivement dimanche
- 20h10 TV5 Infos
- 20h15 Bouillon de culture
- 21h30 Courants d'art
- 22h00 Journal belge
- 22h30 Soir 3
- 22h45 TV5 l'invité
- 23h00 TV5 Le Journal
- 23h15 Studio TV5
- 0h45 Images de pub
- 1h00 Télétourisme
- 1h30 Alice
- 2h00 TV5 infos
- 2h03 Kiosque
- 3h00 TV5 Le Journal
- 3h15 TV5 l'invité
- 3h30 Pyramide
- 4h00 Sabor, portrait de l'Orquesta d'Aragon

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

- 4h30 Le monde ce matin
- 5h00 Matin express
- 8h00 Le monde ce matin
- 8h30 Médias (L) / Le point (Ma-V)
- 9h00 L'Atlantique en direct
- 10h30 Le Québec en direct
- 11h00 Le midi
- 11h30 Le Québec en direct
- 13h00 L'Ontario en direct
- 14h00 L'Ouest en direct
- 15h00 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
- 15h35 Le journal de France 2
- 16h00 Aujourd'hui
- 17h00 Euronews
- 17h30 Capital actions
- 18h00 Le monde ce soir
- 18h30 Entrée des artistes (L) / Culture-choc (Ma) / Olympiquado (Me) / Partis pour la gloire (J) / Branché (V)
- 19h00 Grands reportages
- 20h00 Le journal RDI

Lundi

- 20h30 RDI à l'écoute
- 21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
- 22h00 Édition Québécoise
- 22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
- 23h00 Le téléjournal et le point
- 0h00 Le journal de RDI
- 0h30 Capital actions
- 1h00 Le journal du Manitoba
- 1h30 Le journal du Pacifique
- 2h00 Le journal de l'Ontario
- 2h30 Le journal de l'Atlantique
- 3h00 Le téléjournal et le point
- 4h00 Le monde ce matin

Mardi

- 20h30 RDI à l'écoute
- 21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
- 22h00 Édition Québécoise
- 22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
- 23h00 Le téléjournal et le point
- 0h00 Le journal de RDI
- 0h30 Capital actions
- 1h00 Le journal du Manitoba
- 1h30 Le journal du Pacifique
- 2h00 Le journal de l'Ontario
- 2h30 Le journal de l'Atlantique
- 3h00 Le téléjournal et le point
- 4h00 Le monde ce matin

Mercredi

- 20h30 RDI à l'écoute
- 21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
- 22h00 Édition Québécoise
- 22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
- 23h00 Le téléjournal et le point
- 0h00 Le journal de RDI
- 0h30 Capital actions
- 1h00 Le journal du Manitoba
- 1h30 Le journal du Pacifique
- 2h00 Le journal de l'Ontario
- 2h30 Le journal de l'Atlantique
- 3h00 Le téléjournal et le point
- 4h00 Le monde ce matin

Jeudi

- 20h30 RDI à l'écoute
- 21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
- 22h00 Édition Québécoise
- 22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
- 23h00 Le téléjournal et le point
- 0h00 Le journal de RDI
- 0h30 Capital actions
- 1h00 Le journal du Manitoba
- 1h30 Le journal du Pacifique
- 2h00 Le journal de l'Ontario
- 2h30 Le journal de l'Atlantique
- 3h00 Le téléjournal et le point
- 4h00 Le monde ce matin

Vendredi

- 20h30 RDI à l'écoute
- 21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
- 22h00 Édition Québécoise
- 22h30 Partis pour la gloire
- 21h00 XXe siècle
- 22h00 Le Canada aujourd'hui-Édition Québec, Atlantique, Ontario et l'Ouest
- 23h00 Le téléjournal et le point
- 0h00 Le journal de RDI
- 0h30 Capital actions
- 1h00 Le journal du Manitoba
- 1h30 Le journal du Pacifique
- 2h00 Le journal de l'Ontario
- 2h30 Le journal de l'Atlantique
- 3h00 Le téléjournal et le point
- 4h00 Culture-choc

Samedi

- 4h30 Rivières
- 5h00 Matin express
- 5h30 Griffe
- 6h00 Matin express
- 8h00 La semaine verte
- 9h00 Le monde ce matin
- 9h30 La douce folie de l'aventure
- 10h00 Griffe
- 10h30 Entrée des artistes
- 11h00 Le midi
- 11h30 Bulletin des jeunes
- 12h00 Branché
- 12h30 Olympiquado
- 13h00 Enjeux
- 14h00 Trajectoires
- 14h30 Rivières
- 15h00 Griffe
- 15h30 Le journal de France 2
- 16h00 Aujourd'hui
- 16h30 Bulletin des jeunes
- 17h00 Un Canadien en Australie
- 17h30 Culture-choc
- 18h00 Le monde ce soir
- 18h30 Partis pour la gloire
- 19h00 Grands reportages
- 20h00 Le journal RDI
- 20h30 Entrée des artistes
- 21h00 Culture-choc
- 21h30 Un Canadien en Australie
- 22h00 Zone Libre
- 23h00 Le téléjournal
- 23h30 Entrée des artistes
- 0h00 Le téléjournal
- 0h30 Branché
- 1h00 Enjeux
- 2h00 Un Canadien en Australie
- 2h30 Bulletin des jeunes
- 3h00 La semaine verte
- 4h00 Branché

Dimanche

- 4h30 La douce folie de l'aventure
- 5h00 La semaine verte
- 6h00 Matin express
- 8h30 Jardin d'aujourd'hui
- 9h00 Le monde ce matin
- 9h30 Enjeux
- 10h00 Griffe
- 10h30 Un Canadien en Australie
- 11h00 Le midi
- 11h30 Bulletin des jeunes
- 12h00 Zone libre
- 13h00 Branché
- 13h30 Mémoires d'un pays
- 14h00 Enjeux
- 15h00 Griffe
- 15h30 Le journal de France 2
- 16h00 Aujourd'hui
- 16h30 Bulletin des jeunes
- 17h00 Olympicado
- 17h30 Mémoires d'un pays
- 18h00 Le monde ce soir
- 18h30 Un Canadien en Australie
- 19h00 Zone libre
- 20h00 Le journal RDI
- 20h30 Culture-choc
- 21h00 Jardin d'aujourd'hui
- 21h30 Second regard
- 22h00 Enjeux
- 23h00 Le téléjournal
- 23h30 Courants du Pacifique
- 0h00 Le téléjournal
- 0h30 Olympiquado
- 1h00 Zone libre
- 2h00 Un Canadien en Australie
- 2h30 Bulletin des jeunes
- 3h00 Courants du Pacifique
- 3h30 Culture-choc
- 4h00 Le monde ce matin

Gens d'ici

Au service de la clientèle

Claude HEPPELLE

Depuis six mois, Maxine Robert occupe un poste de représentante du service à la clientèle et de vente (RSCV) pour l'entreprise internationale, Trader.com. Elle dessert une clientèle qui désire placer des annonces classées via le centre de services à la clientèle de l'avenue Portage à Winnipeg.

« Nous annonçons presque tout, dépendant de la saison, explique Maxine Robert. En ce moment, ce sont les motoneiges, entre autres, que nous tentons de vendre pour nos clients par le biais de revues ou de journaux tels que *TruckTrader* ou le *Manitoba Buy & Lease*. »

Relativement nouvelle dans ses fonctions, la Franco-Manitobaine n'en demeure pas moins inexpérimentée dans le domaine du service à la clientèle. « J'ai déjà œuvré au centre d'information, ou le 233-ALLÔ tel qu'on le connaît aujourd'hui, et à Via Rail pendant trois ans, souligne-t-elle. De plus, j'ai travaillé près de cinq ans au Festival du Voyageur à assumer les tâches reliées à la programmation scolaire. »



Maxine Robert.

Maxine Robert est l'une des 70 RSCV du centre d'appel bilingue qui reçoit des appels et des télécopies d'individus ou de commerces en provenance de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. « Chaque RSCV passe également une partie de son temps à faire de la télévente, décrit la femme de 27 ans. Nous approchons des clients potentiels ou ceux qui auraient déjà fait affaire avec nous par le passé. »

Depuis six mois donc, la native de Saint-Boniface travaille à temps plein dans une ambiance qu'elle décrit comme étant très valorisante. « J'adore ce que je fais et mes collègues de travail !, s'exclame-t-elle. On travaille dans une atmosphère fantastique au bureau. »

Preuve que la Franco-Manitobaine a bien intégré son nouvel environnement est l'initiative qu'elle a prise récemment pour aider la communication interne des employés. « J'ai décidé de produire un petit feuillet d'information pour les RSCV, raconte-t-elle. On avait besoin d'un petit quelque chose pour mieux se connaître et ajouter à l'esprit d'équipe. D'ailleurs, depuis que j'ai commencé à le produire, les gens viennent me voir en grand nombre pour me donner des idées pour les prochaines éditions. Je crois que ce genre de projet donne un sentiment d'appartenance à l'entreprise pour laquelle nous travaillons. »

De fait, Maxine Robert désire déjà, à long terme, travailler pour son employeur actuel. « J'aimerais possiblement m'essayer à l'un des postes cadre de l'entreprise, avance-t-elle. Qui sait ce que l'avenir nous réserve ? »

CDEM

Deux entreprises dans l'incubateur

Les gens d'affaires du milieu rural sont davantage attirés.

Érick THÉBERGE



photo: Érick Théberge

Michel Durand travaille maintenant dans l'incubateur d'entreprises du CDEM, où loge son lieu d'affaires.

Cinq entrepreneurs profitent actuellement du réseau d'incubation du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). L'incubateur physique du CDEM, à Saint-Boniface, loge deux d'entre eux et les trois autres sont dans le réseau virtuel de l'incubateur de La Broquerie. Selon le CDEM, trois entrepreneurs supplémentaires devraient intégrer sous peu le réseau d'incubation.

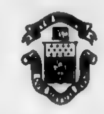
Il s'agit de Michel Durand, propriétaire d'une petite entreprise (PME) de création de sites Internet, et Marc Poitevin, qui gère SytecH Recruiting, une PME de gestion des ressources humaines ainsi que Paul Gauthier et Michel Tétrault, nouveaux actionnaires du Club de golf La Vérendrye, et de Denyse Querell, qui projète de mettre sur pied une boulangerie artisanale.

Le gérant de l'incubateur du CDEM, Jean-Paul Gobeil, explique que c'est un bon départ, lui qui s'était fixé un objectif de trois entrepreneurs par trimestre dans l'incubateur physique du CDEM. Il se dit surpris par la géographie de la demande. « On constate que celle-ci est plus forte en milieu rural que prévue, remarque-t-il. Ils ont moins de ressources d'affaires que les citadins. Donc, l'inverse est aussi vrai. En milieu urbain, il existe plusieurs centres d'affaires, comme le centre de service aux entreprises des femmes, qui aide les entrepreneurs à démarrer leur entreprise. »

Michel Durand a emménagé, au début janvier, dans son nouveau bureau situé dans l'incubateur du CDEM. « Avant, je travaillais dans mon sous-sol, comme la plupart des jeunes entrepreneurs, indique ce spécialiste de l'informatique qui a travaillé de nombreuses années au sein de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Avant, pour consulter l'adjoint au gérant, Daniel LaBossière, je téléphonais ou je lui rendais visite à l'occasion. Aujourd'hui, si je veux lui parler, je traverse l'incubateur ! De plus, on bien appuyé au CDEM et on s'initie déjà au réseautage, bien que l'on soit seulement deux entrepreneurs en résidence. »

Jean-Paul Gobeil indique qu'il espère attirer davantage d'entrepreneurs du milieu urbain. « On tente d'inciter les entrepreneurs à s'installer dans l'incubateur physique en leur offrant des bonnes conditions, comme une réduction sur le loyer et le paiement de l'installation de la ligne téléphonique. »

Selon Jean-Paul Gobeil, 87 % des entreprises incubées sont toujours en affaires et 84 % sont demeurées dans leur communauté d'origine. « On rappelle aux entrepreneurs que plus de 50 % des nouvelles entreprises ne sont plus en affaires après cinq ans et qu'un incubateur peut réduire le risque de faillite des PME. »



VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mardi 16 janvier 2001

LIEU : Salle du Comité municipal, 604, chemin St. Mary's

HEURE : 16 h 30 - Séance ordinaire.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage et à l'octroi des permis.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE EST INVITÉE À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

Diane M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986–5414

Des nouveaux visages

Robert Paquin et Lynne Rochon se sont ajoutés récemment à l'équipe du CDEM, l'un au sein de l'incubateur et l'autre en tant qu'agente de développement économique.

Érick THÉBERGE

Il y a des nouveaux venus au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). Coordonnateur aux études professionnelles et technologiques à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), Robert Paquin a été prêté à l'équipe de l'incubateur d'entreprise du CDEM. De son côté, Lynne Rochon a intégré, peu avant les Fêtes, le groupe d'agents de développement économique.

La Franco-Manitobaine coordonne, entre autres, le programme d'Aide au travailleur indépendant (ATI). Elle a été gérante pendant une dizaine d'années du développement des ventes pour le centre du Canada (Saskatchewan, Manitoba, Territoires du Nord-Ouest, le Nunavut et le Nord-ouest de l'Ontario) pour la compagnie Avon.

« Mon travail consistait à appuyer les jeunes vendeuses dans leur travail, signale-t-elle. Mon travail ici sera un peu semblable mais plus varié puisque chaque personne que je rencontre représente une entreprise différente avec des besoins distincts. C'est très stimulant. »

Entré en poste le 8 janvier, le nouveau coordonnateur de l'intégration de la jeunesse dans le développement économique de l'incubateur d'entreprise, Robert Paquin, explique son rôle au sein de l'équipe du CDEM. « Essentiellement, mon rôle sera de susciter un éveil dans l'esprit des jeunes Franco-Manitobains de 5 à 35 ans, note-t-il. Je devrai les sensibiliser au développement économique et à l'entrepreneurariat. Nos jeunes doivent réaliser les avantages économiques du bilinguisme, ils doivent aussi comprendre tôt le rôle qu'ils ont à jouer au sein de leur communauté. »



photo: Érick Théberge

Robert Paquin et Lynne Rochon appuieront les deux unités du CDEM, soit l'incubateur d'entreprise et l'équipe d'agents de développement économique.

Le gérant de l'incubateur du CDEM, Jean-Paul Gobeil croit que Robert Paquin y jouera un rôle clé. « Il sera responsable de développer des liens importants avec les écoles de la DSFM, le Collège universitaire de Saint-Boniface et les écoles d'immersion, précise-t-il. En présentant ainsi les services de l'incubateur aux élèves et aux étudiants, on pourra développer une clientèle d'avenir. »

Bien qu'il n'ait encore aucune idée précise des projets concrets qu'il mettra de l'avant, Robert Paquin estime que la première étape sera de mettre sur pied un comité consultatif. « Ce comité pourrait être formé de personne du milieu des affaires et de la jeunesse, dit-il. Il pourrait établir des lignes directrices afin de guider mon travail et explorer les moyens d'intégrer le développement économique au sein de la jeunesse franco-manitobaine, comme développer des modules adaptés pour l'enseignement.

« Quand j'étais à la DSFM, ajoute-t-il, je m'occupais de mettre en place des programmes techniques, comme le tourisme et l'agri-commmerce. Indirectement, ce travail me poussait à toucher au développement économique. C'est l'aspect que je préférais. Maintenant, je pourrai m'y concentrer pleinement. »

ST. JEAN FARM DAYS

Place aux femmes

Les organisateurs de la 16e édition des St. Jean Farm Days sont fiers du taux de participation obtenu, mais ils le sont d'autant plus puisque hommes et femmes étaient au rendez-vous.

Sandra POIRIER

La 16e édition des St. Jean Farm Days s'est terminée sur une bonne note. Entre 200 et 225 personnes ont pris part à cet événement qui s'est déroulé les 3 et 4 janvier à Saint-Jean-Baptiste. « C'est l'une des meilleures années qu'aient connues les Farm Days, mentionne la présidente du comité organisateur, Monique Papineau-Lafond. De plus, il y avaient autant d'hommes que de femmes cette année. Il y a 16 ans, aucune femme n'assistait aux Farm Days. »

L'invitation aux femmes a été lancée, il y a déjà quelques années. D'ailleurs l'an dernier, des ateliers et une conférence touchant le domaine de la santé avaient été offerts pour la toute première fois dans le but premier d'attirer la clientèle féminine. « Cette année, nous avons eu beaucoup plus de kiosques et d'ateliers interactifs concernant la santé puisque ce secteur intéresse aujourd'hui les deux sexes », précise un autre membre du comité organisateur des St. Jean Farm Days, Gilles Sabourin.

Les personnes présentes ont entre autres pu se faire masser les pieds, le cou et les épaules. Un jeune homme du village âgé de 20 ans qui en était à sa toute première expérience au St. Jean Farm Days, Stéphane Lafond, a bien aimé son expérience. « J'ai reçu des massages et je me suis aussi fait lire les yeux, dit-il. J'ai aussi beaucoup aimé les présentations et la nourriture. »



photo: Sandra Poirier

René Leclair et Stéphane Lafond ont aimé participer les 3 et 4 janvier aux St. Jean Farm Days à Saint-Jean-Baptiste.

Son accompagnateur, René Leclair, est du même avis. « Bien que je ne sois pas agriculteur, je trouve que les Farm Days sont une bonne occasion de rencontres, indique-t-il. Pour les fermiers, ça leur donne aussi un aperçu du marché des prochains mois. Les consultants présents peuvent aussi les aider à s'orienter en les conseillant. »

Des conférences sur la tendance des marchés et sur les impacts qu'a la biotechnologie sur l'agriculture ont notamment été présentées. « Un homme âgé de 84 ans s'est même déplacé pour assister à la conférence de Rod Heinrich, qui racontait son séjour de 150 jours en Russie, précise Gilles Sabourin. Les St. Jean Farm Days attirent des gens de tous les âges et de partout. »

Au cours des 16 dernières années, Gilles Sabourin et Monique Papineau-Lafond ont aussi remarqué une diversité chez les exposants. « Avant, il n'y avait que des entreprises de produits chimiques qui participaient, précise Gilles Sabourin. Aujourd'hui, il y a des exposants qui proviennent d'institutions financières, d'entreprises spécialisées dans les semences et dans la vente de machineries agricoles. »

D'année en année, les St. Jean Farm Days prennent de l'ampleur. L'an prochain, une autre édition devrait une nouvelle fois avoir lieu, mais elle pourrait être reportée de quelques jours en raison du Nouvel An.

OFFRE D'EMPLOI



est à la recherche d'un.e

Commis à l'administration

Francofonds est une fondation communautaire qui a comme mission de promouvoir et appuyer le développement de la communauté francophone du Manitoba.

Responsabilités :

- réception et accueil;
- entrée de dons dans la base de données;
- mise à jour des données;
- gestion des reçus d'impôts;
- production et gestion de divers rapports;
- secrétariat, aide à la logistique et appui à l'administration.

Qualifications requises :

- bonne communication orale et écrite en français;
- esprit d'initiative, de débrouillardise et d'entregent;
- bonnes connaissances en informatique, en particulier, le fonctionnement des bases de données.

Entrée en fonction : mi-février 2001

Ce poste est offert à trois jours semaine et est disponible soit sur une base salariée, soit sur une base contractuelle d'un an.

Salaire : entre 9 $ et 10 $ l'heure.

Prière d'adresser votre curriculum vitae d'ici le 25 janvier 2001 à :

Lucienne Merriman, directrice administrative
Francofonds
340, boulevard Provencher, pièce 204
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL DE CANDIDATURES

ADMINISTRATION DES AFFAIRES

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est à la recherche de candidates et de candidats pour **deux postes** de professeur pouvant conduire à la permanence dans le cadre du programme de baccalauréat en administration des affaires, dans **les domaines du comportement organisationnel, de la gestion des ressources humaines et de la gestion des organisations.**

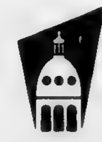
Une préférence sera accordée aux candidates et aux candidats qui peuvent enseigner dans d'autres domaines connexes, faire preuve d'excellence dans l'enseignement et la recherche et contribuer au rayonnement du CUSB dans le milieu des affaires et des relations internationales.

L'entrée en fonction est prévue pour le 1er août 2001. Le rang et le salaire sont établis selon la formation et l'expérience.

Le CUSB, le plus ancien établissement d'éducation postsecondaire de l'Ouest canadien, est l'université de langue française au Manitoba. En 1877, il est cofondateur de l'Université du Manitoba, auquel il est toujours affilié.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae, d'une description de leur domaine de compétence ainsi que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de deux personnes pouvant fournir des références, avant le 31 janvier 2001 à Madame Raymonde Gagné, directrice des nouveaux programmes.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
rgagne@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca





Personne de métier bilingue (français et anglais) Services de fauteuil roulant (Temps plein – régulier)

Le titulaire est responsable des réparations effectuées à l'interne à des fauteuils roulants manuels ou motorisés ainsi qu'à des composantes de fauteuils roulants. Il doit également réparer les fauteuils roulants de clients ponctuels. Le titulaire doit aider les techniciens sur le terrain à effectuer des livraisons et des réparations, et assurer un soutien au commis à l'expédition et à la réception. Il doit également organiser, entretenir et nettoyer l'équipement, les accessoires et les aires de travail et d'entreposage. De plus, il doit participer à l'orientation des bénévoles et des clients participant à un programme de placement professionnel.

Exigences :

- diplôme d'études secondaire;
- connaissance des deux langues officielles;
- aptitudes mécaniques;
- formation en électronique (un atout);
- connaissance de base en informatique;
- bonne connaissance des besoins en mobilité des personnes ayant une déficience;
- capacité d'écrire de manière claire et concise;
- capacité d'organiser la charge de travail et d'établir les priorités.

Date de clôture : le vendredi 19 janvier 2001.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines, SMD
825, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3A 1M5
Télécopieur : (204) 975-3011
Courriel : hr@smd.mb.ca

Venez vous joindre à l'équipe « SMD and me »

Nous vous remercions de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de ce poste. Toutefois, nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues à des fins d'entrevue.



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL DE CANDIDATURES

Le Département de français du Collège universitaire de Saint-Boniface sollicite des candidatures pour un poste de **professeur(e) à la permanence**. Domaines : théâtre, critique, analyse du discours et cours de langue au niveau du premier cycle.

Description du poste : enseignement dans le programme du département, encadrement d'étudiants/étudiantes, recherche, participation aux activités de la faculté, services à la communauté.

Exigences :

- doctorat (le poste est aussi ouvert aux candidats en rédaction de thèse);
- expérience de l'enseignement du français;
- excellente connaissance de la langue française;
- expérience de la recherche universitaire;
- aptitude au travail d'équipe.

Rémunération :

Classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : le 1er août 2001.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae accompagné de vos évaluations d'enseignement et de trois lettres de recommandation **avant le 15 février 2001** à : Monsieur Ibrahima Diallo, Doyen, Faculté des arts, d'administration des affaires et des sciences.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 233-0217
idiallo@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

La Division scolaire St-James Assiniboia n° 2
« D'excellentes écoles pour grandir et apprendre »
recherche des
Bibiotechnicien.ne.s bilingues (33 %)

Nous avons des ouvertures immédiatement.

Compétences :

- diplôme d'un cours reconnu en technologie des bibliothèques;
- bilinguisme (français et anglais);
- expérience requise comme bibliotechnicien ou bibliotechnicienne;
- bonne connaissance requise des systèmes automatisés;
- capacité de surveiller des élèves dans une bibliothèque;
- bonne connaissance de l'équipement audiovisuel.

Salaire :
15,31 $ / heure (N.B. : travail pendant l'année scolaire seulement).

Veuillez remettre votre demande écrite au plus tard **le 19 janvier 2001** à :

Directeur
Ressources humaines
Division scolaire
St-James Assiniboia n° 2
2574, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3J 0H8
Télécopieur : 831-0859

Nous apprécions votre intérêt pour ce poste ; cependant, nous ne contacterons que les personnes qui seront convoquées en entrevue.



Commis bilingue au service à la clientèle (français et anglais) Services de fauteuil roulant (Temps plein – régulier)

Relevant du gestionnaire responsable du bureau Services de fauteuil roulant, le titulaire doit accepter toutes les demandes de service, d'entretien et de réparation de la part des clients et des professionnels de la santé. Il doit remplir la demande de travail, enregistrer les données pertinentes dans un ordinateur et remettre la demande au technicien, animer des séances d'information sur les réparations en milieu rural. Il doit aussi examiner, mettre à jour et récupérer toute la documentation concernant les services offerts aux clients, notamment les documents d'entretien de l'équipement, la fermeture des dossiers. Il doit tenir à jour des données démographiques sur les clients, dactylographier et classer des documents, et remplacer la téléphoniste au besoin.

Exigences :

- diplôme d'études secondaire;
- connaissance des deux langues officielles;
- entregent et excellentes aptitudes en communication;
- connaissance de la réception et de l'envoi des demandes de travail;
- connaissance des logiciels Word, Excel et Outlook de Microsoft;
- capacité de dactylographier à une vitesse de 40 mots à la minute;
- capacité de travailler efficacement au sein d'une équipe.

Date de clôture : le vendredi 19 janvier 2001.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Ressources humaines, SMD
825, rue Sherbrook
Winnipeg (Manitoba) R3A 1M5
Télécopieur : (204) 975-3011
Courriel : hr@smd.mb.ca

Venez vous joindre à l'équipe « SMD and me »

Nous vous remercions de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de ce poste. Toutefois, nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues à des fins d'entrevue.

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

cherche à combler un poste en immersion

- **Secondaire en Sciences humaines.** L'entrée en fonction pour ce poste à temps partiel se fera le 29 janvier jusqu'au 30 juin 2001.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae, une photocopie de leur relevé de notes universitaires, et les noms de trois références à l'adresse suivante :

Immersion
Division scolaire Assiniboine n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

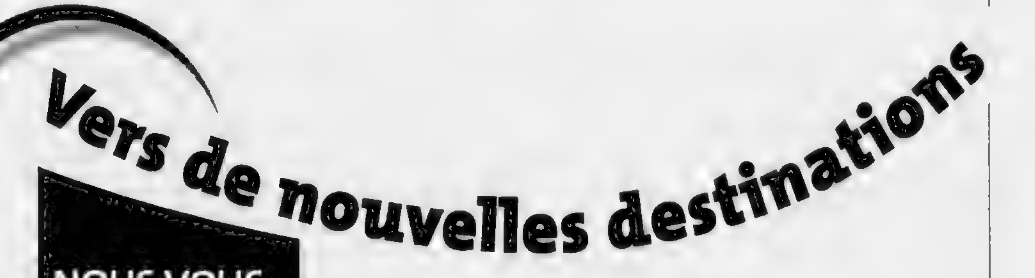
AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu EDOUARD ALBERT JOSEPH HERIE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G6, le ou avant le 26e jour de février 2001.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 4e jour de janvier 2001.

Cabinet d'avocats R.E. Teffaine, Q.C. / c.r. Law Corporation
Procureurs de la succession



NOUS VOUS INVITONS À NOUS RENCONTRER

À l'hôtel Delta
350 St-Mary Avenue, Winnipeg
le **mardi 16 janvier** de 14 h à 20 h

Agent(e)s de bord

Avez-vous déjà songé à cette carrière très stimulante? Elle est gratifiante pour qui aime travailler auprès du public.

EN PRÉVISION DE LA PÉRIODE DE POINTE CET ÉTÉ, NOUS ENVISAGEONS L'OUVERTURE DE POSTES D'AGENT(E)S DE BORD.

Avez-vous beaucoup d'énergie?

Avez-vous l'endurance et la souplesse nécessaires pour vous adapter facilement à des horaires et à des quarts de travail qui varient beaucoup, à des périodes de disponibilité, à des changements de fuseaux horaires, à des périodes prolongées loin de la maison et à du travail la fin de semaine et les jours fériés?

Avez-vous les aptitudes à la communication orale, le professionnalisme et l'entregent nécessaires pour toujours bien servir les gens et des groupes de voyageurs, parfois dans des circonstances difficiles et stressantes?

Avez-vous le talent pour déterminer rapidement les besoins des clients, expliquer avec clarté et courtoisie les consignes et les politiques et répondre avec amabilité et diplomatie aux plaintes et aux inquiétudes des clients?

Avez-vous de l'expérience dans le secteur des services?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous avez le profil recherché. Lisez les exigences ci-dessous et si vous répondez aux critères énumérés, apportez votre curriculum vitæ, car nous aimerions vous rencontrer.

- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Taille minimale de 5 pi 2 po (1,57 m) et âge minimal de 18 ans
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- État de santé répondant à nos exigences sur le plan médical
- Réussite des contrôles de sécurité
- Tenue et apparence soignées, confiance en soi
- Disponibilité pour accepter une affectation dans une des bases de service en vol suivantes : Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary ou Vancouver
- Réussite d'une formation d'une durée de huit semaines donnée à Montréal, à Toronto ou à Vancouver
- Disponibilité dès le 5 mars 2001

Compétences linguistiques :

Il faut parler couramment au moins deux langues, soit le français et l'anglais, soit le français ou l'anglais et une autre langue parmi les suivantes : japonais, cantonais, mandarin, hébreu, arabe, espagnol, allemand, néerlandais ou italien.

Prière de ne pas appeler. Les candidats qui ont passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

AIR CANADA 

www.aircanada.ca

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Coordonnateur/Coordonnatrice de la promotion et du recrutement

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures au poste de **coordonnateur/coordonnatrice.**

POSTE À 50 % DU TEMPS

Le poste de coordonnateur/coordonnatrice de la promotion et du recrutement comprendra entre autres les tâches suivantes :

- voir à l'élaboration et la mise en œuvre du plan stratégique divisionnaire de promotion et de recrutement;
- préparer une trousse divisionnaire de promotion et de recrutement;
- préparer le matériel relié aux stratégies de promotion et de recrutement;
- coordonner les activités de promotion et de recrutement tant au niveau divisionnaire que régional et local;
- travailler en collaboration avec les comités de la CSFM, les comités régionaux et les comités scolaires sur des projets de promotion et de recrutement aux niveaux divisionnaire, régional et local.

La personne choisie devra posséder :

- la maîtrise de la langue française orale et écrite;
- d'excellentes habiletés de communication;
- la capacité de travailler en équipe;
- une bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience dans le domaine du marketing;
- une bonne connaissance de la DSFM et de sa structure.

L'entrée en fonction est prévue pour le 1er février 2001.

Salaire : à déterminer.

Toute personne intéressée à ce poste devra soumettre sa candidature et son curriculum vitae **d'ici le mercredi 24 janvier 2001** au plus tard, auprès de :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobain n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407
Courriel : lrobert@atrium.ca

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Gestionnaire immobilière ou gestionnaire immobilier

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

REGINA (SASKATCHEWAN)

La GRC est à la recherche d'une gestionnaire immobilière ou d'un gestionnaire immobilier pour sa Division F à Regina, en Saskatchewan. Vous toucherez un salaire variant entre **45 512 $** et **48 808 $** par an.

Si vous désirez en savoir davantage sur les qualités nécessaires et sur la façon de postuler, veuillez visiter le site Web de la CFP (http://emplois.gc.ca) ou appeler la ligne d'information automatisée sur les emplois de la CFP au (306)780-JOBS(5627). La date limite pour poser sa candidature est **le 18 janvier 2001.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http:// emplois.gc.ca — Canada

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 fait un appel de candidatures pour le poste suivant :

SECRÉTRAIRE ADMINISTRATIF(IVE)
du secrétaire trésorier (secteur des finances)
(poste temporaire du 5 mars 2001 au 8 mars 2002)

Responsabilités :

- planifier, diriger et mener à bonne fin les diverses activités du bureau du secrétaire trésorier;
- assurer la bonne marche de certains aspects administratifs du secteur des finances;
- préparer et expédier les envois de la Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) et transcrire les procès-verbaux;
- classer les documents et assurer la sécurité des dossiers du secrétaire trésorier et de la CSFM.

Qualifications requises :

- une connaissance approfondie du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit, et une capacité de rédiger des documents de nature générale;
- une connaissance avancée des logiciels de traitement de texte et de base de données;
- des aptitudes organisationnelles prononcées;
- une expérience préalable dans le domaine du secrétariat et du travail avec un personnel administratif;
- détenteur(trice) d'un diplôme commercial ou de secrétaire bilingue.

La personne choisie doit pouvoir compléter les tâches assignées avec un minimum de supervision et être disponible pour les rencontres de la CSFM hors des heures normales de travail.

Entrée en fonction : le 5 mars 2001

Échelle salariale : 30 813 $ à 34 325 $, selon l'expérience.

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant le 26 janvier 20001** à :



Monsieur André Chaput
Secrétaire trésorier
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone (bureau) : (204) 878-9399, poste 214
Télécopieur: (204) 878-9407
Courriel : achaput@atrium.ca

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

ENSEIGNANT(E)

1er février au 30 juin 2001

Français et éducation physique (70 %)

Facilitation de l'adaptation scolaire (30 %)

Poste à temps plein, renouvable en juin 2001.

Gary Jean-Baptiste Kenler
École du Sommet
Saint-Paul (Alberta)
Téléphone : (780) 645-1949
Télécopieur : (780) 645-1939
Courriel : gkenler@cen3.ab.ca

Date de tombée : 15 janvier 2001

Michelle SMITH

CFP

Assurances et Investissements

est à la recherche d'un(e)

Secrétaire administrif(ive)
à temps partiel

Qualités requises :

- bilingue (français/anglais parlé et écrit;
- entregent;
- excellent sens de l'organisation
- excellente connaissance des systèmes informatiques;
- capacité d'adaption rapide à divers contextes;

Entrée en fonction : immédiatement

Salaire : à négocier

Ça vous intéresse ?

Prière d'envoyer votre curriculum vitae avant le 17 janvier 2001 au :

93, avenue Lombard
Bureau 333
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3B1

Tél. : 975-5030
Téléc. : 943-5989
Courriel : mfsmith@escape.ca

AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT ?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Le poste suivant est actuellement offert à son bureau de Winnipeg.

CHEF D'ÉQUIPE, AIDE AU LOGEMENT

48 750 $ – 60 918 $ (EN COURS DE RÉVISION)
WINNIPEG, MANITOBA

Relevant du directeur du Centre d'aide au logement, vous dirigerez une équipe de professionnels chargés de la mise en œuvre et de l'administration de programmes de logement à l'intérieur des réserves, du transfert des compétences et des connaissances aux autochtones en vue du renforcement des capacités, de représenter la haute direction auprès des premières nations, du MAINC et d'autres clients du programme d'aide au logement, de participer à la planification et à l'élaboration de politiques ainsi que de résoudre des problèmes plus complexes liés à la mise en œuvre et à l'administration de ces programmes. Vous aurez aussi à encadrer, à conseiller et à motiver les membres de votre équipe.

Vous devez avoir réussi des cours de niveau intermédiaire en comptabilité ou, idéalement, en gestion immobilière et acquis une expérience probante en gestion immobilière liée à la gestion et à l'administration d'ensembles immobiliers, idéalement avec une clientèle autochtone. Des aptitudes pour l'analyse, la résolution de problèmes et les présentations sont essentielles, tout comme la capacité d'utiliser des systèmes informatiques. Vous devez également avoir des antécédents en supervision, en plus de connaître et de respecter la culture et les traditions autochtones.

Si ce poste stimulant vous intéresse, veuillez acheminer votre curriculum vitæ, accompagné d'une lettre de présentation, au plus tard **le 26 janvier 2001** aux **Ressources humaines, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 708, 11e Avenue S.-O., bureau 500, Calgary (Alberta) T2P 2N9. Télécopieur: (403) 515-2930**

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue

Pour obtenir plus d'information sur la SCHL, veuillez visiter notre site Web à



AU COEUR DE L'HABITATION

www.cmhc-schl.gc.ca — Canada

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait un appel de candidatures pour
un adjoint administratif ou une adjointe administrative à la direction de l'École technique et professionnelle
(poste de remplacement – 1 an)

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers de la clientèle étudiante, les dossiers administratifs et rapports de statistiques
- rédiger et saisir des textes par ordinateur;
- préparation et suivis de rencontres;
- répondre aux demandes de renseignements du public et de la clientèle étudiante au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficace avec la clientèle, le corps professoral, la direction et les diverses unités du CUSB;
- tenir à jour des banques d'information;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées :

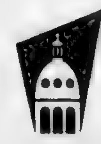
- être titulaire d'un diplôme en gestion de bureau ou posséder une formation ou une expérience équivalente;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office 97 et 2000;
- excellent sens de l'organisation;
- esprit d'initiative;
- entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'adaptation rapide à divers contextes.

Rémunération : classification et salaire selon la convention collective

Entrée en fonction : le 12 février 2001

Terme de remplacement : du 12 février 2001 au 8 mars 2002

Les personnes intéressées sont priés de soumettre leur curriculum vitae **au plus tard le 15 janvier 2001**, à :



Madame Charlotte Walkty, directrice
École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489

www.ustboniface.mb.ca

AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT ?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un vaste choix de logements de qualité, à prix abordable. Elle recherche présentement les personnes suivantes pour les régions des Prairies, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest :

REPRÉSENTANT(E)S

EDMONTON (ALBERTA), WINNIPEG (MANITOBA) ET REGINA (SASKATCHEWAN) (TROIS POSTES)

Relevant du directeur général, région des Prairies, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, vous jouerez un rôle très important dans la pénétration accrue des produits et services de la SCHL dans le territoire dont vous aurez la responsabilité, en plus d'augmenter la notoriété générale de la SCHL auprès des consommateurs. L'un des aspects clés de ce poste consiste en l'établissement et en la consolidation de relations à long terme aux paliers municipal, provincial et fédéral ainsi qu'avec des associations dont le mandat se rapporte au logement.

À ce poste de niveau supérieur, vous déterminerez les occasions d'affaires dans les domaines des partenariats entre les secteurs public et privé, de l'expansion des exportations, du transfert de la recherche et de l'information ainsi que de l'analyse de marché. Vous rassemblerez de l'information sur les besoins des clients et les questions d'intérêt touchant le logement à l'échelle locale, agirez à titre de porte-parole officiel(le) si nécessaire, afin de donner le point de vue de la SCHL sur des enjeux touchant le logement, et établirez de façon proactive des relations avec les médias.

Pour réussir à ce poste, vous devez posséder d'excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles et la communication, en plus d'être doué(e) pour les présentations. Vous avez fait vos preuves dans l'établissement de relations solides avec des gens de tous les échelons d'un organisme. Une très bonne connaissance des tendances socio-démographiques et du marché ainsi que d'autres facteurs influençant fortement la fourniture de logements abordables constitue un atout marquant. Des déplacement sont à prévoir.

Nous offrons un programme de rémunération et d'avantages sociaux concurrentiel établi selon l'expérience.

Si l'un de ces postes stimulants vous intéresse, veuillez acheminer votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre de présentation d'ici le **24 janvier 2001** aux **Ressources humaines, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 708, 11e Avenue S.-O., pièce 500, Calgary (Alberta) T2P 2N9. Télécopieur : (403) 515-2930**

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

Pour obtenir plus d'information sur la SCHL, veuillez visiter notre site Web à



AU COEUR DE L'HABITATION

www.cmhc-schl.gc.ca Canada



AGENT OU AGENTE DE POLICE



Le Service de police de la Ville de Winnipeg cherche à recruter des personnes fortement motivées ayant un désir sincère de servir le public, en vue de combler un certain nombre de vacances prévues pour des postes d'agent(e) de police. Le processus de sélection comprend des examens écrits, des tests physiques, un examen médical, un test de dépistage de drogues illégales, des entrevues, une enquête sur les antécédents des candidats, et des tests psychologiques.

Les candidats devront démontrer qu'ils possèdent les qualités et aptitudes suivantes :
Intégrité, esprit d'initiative, bonne morale du travail, bon sens et jugement sûr. Ils devront aussi savoir prendre des décisions et communiquer efficacement.

Les candidats doivent :

- détenir un diplôme d'études secondaires (équivalent au diplôme manitobain de 12e année),* (un diplôme d'études postsecondaires constituerait un atout);
- détenir un permis de conduire valide de classe 5, obtenir un permis de conduire de classe 4 avant d'être embauchés, et ne pas avoir plus de 4 points de pénalisation à leur dossier d'automobiliste** (évaluation faite par le Service de police);
- avoir au moins dix-huit ans;
- être citoyens canadiens ou immigrants reçus;
- n'avoir aucun dossier criminel pour lequel un pardon n'a pas été octroyé;
- satisfaire aux normes de la vue présentement en vigueur au Service de police;***
- être en bonne forme physique et jugés capables d'entreprendre les tâches policières, selon une évaluation fondée sur des épreuves pertinentes;
- avant de recevoir une offre d'emploi, les candidats devront présenter un certificat valide de secourisme général de l'Ambulance Saint-Jean et un certificat valide de soins immédiats en RCR.

Les personnes qui habitent à moins de 400 kilomètres de Winnipeg doivent faire demande en personne munies de l'extrait de leur dossier d'automobiliste à jour (30 jours), d'une preuve de niveau de scolarité, et de leur curriculum vitae. **Les personnes qui habitent à plus de 400 kilomètres de Winnipeg peuvent faire demande par la poste.** Pour plus de renseignements, s'adresser au Bureau de recrutement en composant le 986-6204.

Les demandes d'emploi sont présentement acceptées :

LIEU : **Bureau du personnel du Service de police de Winnipeg Immeuble Dynasty, 180, rue King, 6e étage**
HEURE : **De 8 h 30 à 15 h 30**
DATE LIMITE : **le 26 janvier 2001**

On peut se procurer une formule de demande d'emploi en ligne à l'adresse suivante : www.city.winnipeg.mb.ca/police

LES PERSONNES AYANT POSÉ LEUR CANDIDATURE APRÈS LE 15 MAI 2000 NE SONT PAS TENUES DE POSTULER À NOUVEAU. LES DEMANDES ADMISSIBLES SERONT RAPPELÉES AUTOMATIQUEMENT.

* Copie originale du diplôme d'études secondaires; copie originale du diplôme universitaire; bulletin de notes certifié ou certificat d'équivalence d'études secondaires. (Les photocopies ne sont pas acceptées.)
** L'extrait du dossier de l'automobiliste peut s'obtenir de n'importe quel bureau de la Direction des véhicules automobiles. Le permis de conduire avec carte-photo est essentiel à chaque étape du processus.
*** Les candidats doivent subir un examen de la vue ainsi qu'un test de dépistage du daltonisme au moment de leur mise en candidature. Les personnes qui portent des verres de contact devront les enlever six heures avant de passer ce test.
Toute chirurgie réfractive nécessite un an d'attente après l'intervention et est soumise à des critères spécifiques.

LA VILLE DE WINNIPEG SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

ON ENCOURAGE LES AUTOCHTONES, LES FEMMES, LES MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES, LES PERSONNES HANDICAPÉES ET LES PERSONNES BILINGUES À POSER LEUR CANDIDATURE.



Joanne Therrien

Monsieur Michel Monnin, président du conseil d'administration de Francofonds, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Joanne Therrien au poste de directrice générale de Francofonds inc.

Madame Therrien a étudié au Collège universitaire de Saint-Boniface et est diplômée de l'Institut québécois de planification financière. Elle cumule près de 20 ans d'expérience dans des postes de direction spécialisés en formation, en vente et en ressources humaines auprès de deux des plus importantes institutions financières au Canada. Depuis trois ans, elle préside son entreprise de formation en gestion des ventes et des relations humaines en collaboration avec ses associés au Québec.

Madame Therrien est entrée en fonction le 1er janvier 2001.



LES PETITES ANNONCES

... Ça paie et c'est facile à utiliser!

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

RECHERCHE

CUISINIER à temps partiel, fin de semaine. Appelez Paul au Café Colombien au 237-3527.
213-

COUTURIÈRE recherche travaux d'aiguilles. Raccourcissement, raccomodage, remplacement de fermeture éclair, etc. Contactez Jacqueline au 233-4721.
215-

À VENDRE

CONDO À VENDRE À SAINT-BONIFACE: Deux chambres à coucher, deux salles de bain, foyer au gas, environ 900 pi². 96 000 $. 253-8095.
212-

À VENDRE À SAINT-MALO: 5 minutes à pied de la plage. Bungalow de 2 chambres à coucher, salon avec plafond cathédrale, cuisine avec grandes armoires, salle de bain avec jacuzzi, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur et congélateur. Grande cour avec beaucoup d'arbres. Garage simple, gazebo, deux remises. Libre immédiatement. Appelez au 347-5155.
214-

À LOUER

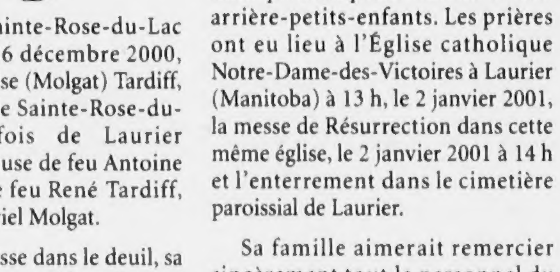
À LOUER: 172, promenade Enfield. Appartement d'une chambre à coucher disponible le 1er février. 475 $. Composez le 233-2072.
210-

À LOUER: 399, Deschambault. Garçonnière d'une chambre pour une personne non fumeuse. Meublée. Récemment rénové, nouveaux tapis. Stationnement. 410 $ par mois plus hydro. Propriétaire anglophone. 237-4064.
211-

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher à Saint-Boniface. Rez-de-chaussé, entrée privée. 550 $/mois services compris. Laveuse et sécheuse sur place. Contactez Louis au 941-3249.
216-

À LOUER: Saint-Boniface. Place de Ville. Penthouse unique de 1 et 2 chambres à coucher, propre, tranquille, sécuritaire, air climatisé, entrepôt, services compris. Près de la Fourche. Téléphone : 667-6998.
217-

Nécrologies



Cécile Louise (Molgat) Tardiff

Décédée, à Sainte-Rose-du-Lac (Manitoba) le 26 décembre 2000, Mme Cécile Louise (Molgat) Tardiff, âgée de 88 ans de Sainte-Rose-du-Lac et autrefois de Laurier (Manitoba), épouse de feu Antoine Tardiff, mère de feu René Tardiff, sœur de feu Gabriel Molgat.

La défunte laisse dans le deuil, sa fille Denise (Mme Ovide Pelletier) de Laurier, son fils André (Ginette) de Cornwall (Ontario), quatre frères : Yves, Louis, Charles, Hervé, ainsi que neuf petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants. Les prières ont eu lieu à l'Église catholique Notre-Dame-des-Victoires à Laurier (Manitoba) à 13 h, le 2 janvier 2001, la messe de Résurrection dans cette même église, le 2 janvier 2001 à 14 h et l'enterrement dans le cimetière paroissial de Laurier.

Sa famille aimerait remercier sincèrement tout le personnel du Foyer Gendreau de Sainte-Rose-du-Lac, pour les très bons soins prodigués au cours des ans.

Au lieu de fleurs, s'il-vous-plaît, faire vos dons au Foyer Gendreau à Sainte-Rose.

La direction des funérailles de madame Tardiff a été confiée à la maison funéraire Dobchuk de McCreary (Manitoba).

Mathieu Lemoine



C'est avec beaucoup de tristesse que nous vous faisons part du décès de notre père, Mathieu Lemoine, le 30 décembre 2000, à l'âge de 94 ans.

Alors qu'il était entouré de sa famille, Mathieu a quitté cette terre pour aller vers son Dieu. Il laisse dans le deuil Angèle Carrière (Omer), Louise Nolette (Richard), Ronald (Jacqueline), Jeannine Saurette (Louis), Gilles et Gisèle Lemoine (René); 14 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants; ainsi que sa sœur, Simone Musick.

Il a été précédé de son épouse Antoinette (1985), de sa petite-fille Linda Swan (1994), de ses parents, frères et sœurs.

Notre père était un homme de peu de mots mais nous savons qu'il nous aimait à sa manière. Il aimait tous les sports, spécialement le curling, le shuffleboard et les jeux de cartes. Il aimait beaucoup voyager, faire du camping et participer à des rassemblements de famille. Tout au long de sa vie, sa foi était profonde et, pour nous, il représentait un bon exemple à suivre.

La messe des funérailles a été célébrée à l'église catholique de Sainte-Agathe le mercredi 3 janvier 2001 à 14 h, présidée par l'abbé Paul Campeau. La veille du corps a eu lieu avant la messe à 13 h 30, et l'enterrement a suivi la messe au cimetière de Sainte-Agathe.

Au lieu de fleurs, ceux qui le désirent peuvent faire un don au Repos Jolys, Saint-Pierre, Manitoba.

La famille désire remercier le personnel du Repos Jolys pour les soins attentionnés qu'ils ont prodigués à notre père.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

Marie Thérèse Théroux (née Tranq)

Le dimanche 31 décembre 2000, au Foyer Notre-Dame, Mme Thérèse Théroux de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba, est décédée paisiblement à l'âge de 88 ans.

Elle laisse dans le deuil huit enfants : Ray (Georgette), André (Thérèse), Fred (Jacqueline), Lionel (Léona), Roger (Gisèle), Hubert (Sharon), Anita (René Comeault) et Marcel (Aline); 19 petits-enfants : Ronald (Dale), Michel (Evelyn), Diane (Laurent), Normand, Marc, Lisa, Jacinthe, Gérald, Lizanne, Marilyne, Chantal, Adrian, Johanna, Leanne, Josée, Darrel, Jason, Eric et David; et un arrière-petit-fils Wesley. Elle laisse aussi bon nombre de frères et belles-sœurs, nièces, neveux, parents et amis. Elle a été précédée de son mari Joseph en 1987, de ses deux sœurs Maria et Eugénie, et de ses trois frères Eugène, Auguste et Philibert.

La messe des funérailles a été célébrée le jeudi 4 janvier 2001 à 14 h à l'église catholique de Notre-Dame, présidée par l'abbé Raymond Brémaud. L'enterrement a suivi au cimetière paroissial.

Pour exprimer leurs condoléances, les parents et amis qui le désirent peuvent envoyer un don en mémoire de Thérèse à la Parkinsons Foundation ou à la Fondation Notre-Dame.

La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Adam's de Notre-Dame-de-Lourdes, 248-2201 ou 1-888-400-2326.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.O.P.





FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.S.

Le comité consultatif du programme *Y'a personne de parfait* recherche des personnes actives pour se joindre à lui comme membres. *Y'a personne de parfait* est un programme communautaire pour parents dont l'objectif est d'encourager le développement d'enfants en santé. Le programme cherche à donner de la confiance aux parents d'enfants nouveau-nés à 5 ans, surtout à ceux et celles qui ont un accès limité aux ressources, en améliorant leurs habiletés et leurs connaissances et en leur offrant du soutien.

Le comité consultatif a la responsabilité de diriger l'organisme, d'établir ses objectifs et de coordonner les programmes *Y'a personne de parfait* et *« Ready or Not ! »*. Les rencontres mensuelles (10 par année) durent en moyenne deux heures. *Y'a personne de parfait* est géré par la Clinique Youville Inc., un centre communautaire de ressources en santé sans but lucratif.

Veuillez envoyer une lettre pour indiquer votre intérêt à :

Léanne Cadieux
Centre Youville Centre
845, rue Dakota, bureau 6
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M3
Tél. : (204) 231-3208
Téléc. : (204) 231-3208

Youville

Chronique RELIGIEUSE

Marie-Hélène Duval
Laïque

Jésus, patron des fugueurs

Quand il eut douze ans, ils firent le pèlerinage suivant la coutume. Comme ils s'en retournaient à la fin de la semaine, le jeune Jésus resta à Jérusalem sans que ses parents s'en aperçoivent. (Lc 2, 42-43)

C'est aux parents à enseigner aux enfants le bien et le mal, et non l'inverse. Marie et Joseph à la recherche de leur petit fugueur se questionnent. Ce gentil garçon, si obéissant de coutume, voilà qu'il les bouleverse. Il les fait souffrir le garnement ! Il abandonne ses parents... Et il les sermonne !

Il grandira l'Enfant, et aura tout vécu de nos manières humaines, y compris l'impatience de nos adolescents, et leur conscience de grands. Nos petits sont dotés d'une certaine antenne, qu'ils perdent en vieillissant. Ils savent mieux que leurs parents ce que la croissance peut coûter de peine.

Lorsqu'il est tout petit, l'enfant exerce déjà son rôle d'enseignant. Un échec apparent peut amener les parents au contact d'une Sagesse telle, que la croissance se fait en même temps chez les petits et les grands. Même chez Jésus, on ne se comprenait plus. Le petit semblait rebelle.

Le dialogue a eu lieu qui aurait pu aider la famille à régler ses difficultés. Ils s'expriment franchement sans qu'on arrive à déterminer un gagnant. Mais est-ce bien important ? L'Amour gagne en attendant.

L'aventure semble entacher une belle histoire pourtant bien entamée. Ils ne comprennent pas. Marie va l'accepter. Jésus pourra grandir... et continuer d'échouer. L'Histoire pourra finir.

Avec Jésus, il reste toujours une part d'imprévu. J'aimerais pouvoir me fier à une règle de conduite fixée d'avance. Mais je resterais enfant trop longtemps. Il arrive qu'un comportement soit si Grand qu'il faille l'adopter au risque de peiner même ses parents.

Pour grandir vraiment, il vaut mieux imiter ces spécialistes de la croissance que sont les enfants, en risquant même de faire mal quand vient le temps.

(Ce texte est tiré de *Parole vivante*, troisième tome de la série *Quand la Parole se fait image*, publiée aux Éditions du Blé.)

PROFIL

Retraite bien méritée

Le centre communautaire Champlain de Saint-Boniface reconnaît les dix ans de dévouement de Noël Fifi.

Claude HEPPELLE

C'est à la fin décembre que Noël Fifi a décidé, sous les conseils de son médecin, de prendre sa retraite comme gérant d'entretien du centre communautaire Champlain, un poste qu'il a occupé pendant dix ans.

« J'ai adoré mon temps ici, explique Noël Fifi. Mais la santé ne me permet plus de continuer les tâches reliées à mon travail. »

Lors d'une cérémonie simple tenue le 7 janvier au gymnase du Centre, le conseil d'administration lui a remis, pour le remercier, une montre et un manteau aux couleurs du Centre.

Pour la vice-présidente du centre communautaire Champlain et responsable de la cantine et de la programmation, Darcie Kiene, Noël était un employé extraordinaire et très dévoué. « Tout le monde se sentait à l'aise près de Noël, explique-t-elle. Il était très facile d'approche et les jeunes l'adoraient. »

N'ayant pas d'enfants lui-même, le natif de Saint-Alphonse a toujours traité les jeunes du Centre comme ses petits-enfants. « Il a toujours travaillé très fort pour eux, explique son frère, Adolphe Fifi. Au lieu de faire un quart de travail de huit heures, il rentrait à 11 h pour ne finir qu'à 22 h chaque jour. »

Les parents, d'ailleurs, apprécient ses efforts. Jean Fontaine amène régulièrement ses deux enfants au Centre. « Il va nous manquer, dit-il. Noël entretenait la meilleure patinoire en ville. »

Noël Fifi a officiellement quitté ses fonctions le 31 décembre. Le Franco-Manitobain souffre d'un cancer qui s'attaque aux veines cardiaques. « Je commencerai bientôt des traitements, dit le sexagénaire. Si celles-ci s'avèrent inefficaces, je devrai subir un pontage multiple, probablement à douze endroits. » En dépit de sa maladie, il n'a toutefois pas l'intention de s'endormir sur ses lauriers. Il affirme qu'il fera quand même son tour au Centre à l'occasion. De plus, il maintient aider les aînés dans l'avenir. « Maintenant que j'ai aidé les jeunes, c'est au tour des vieux, souligne-t-il. Je pourrai faire des petites choses pour eux en plus de leur tenir compagnie. »



photo: Claude Heppelle

Noël Fifi et son frère Adolphe au gymnase du centre communautaire Champlain de Saint-Boniface.

PATRIMOINE

Capsules du millénaire

Près de 90 communautés ont répondu en l'an 2000 à l'invitation de la Province de soumettre des articles représentatifs de leur communauté et de leur histoire pour des capsules historiques qui ne seront ouvertes qu'en 2070, lors du bicentenaire de l'entrée en confédération du Manitoba. Parmi les communautés francophones, la Ville de Sainte-Anne et la municipalité de Notre-Dame-de-Lourdes y ont participé. Leurs souvenirs ont été enfermés avec ceux des autres communautés lors d'une cérémonie spéciale le 11 janvier au palais législatif.

« On a participé comme toute municipalité se devrait [de le faire] », lance l'administrateur de Sainte-Anne, Guy Lévesque. Parmi les articles entreposés, la Ville de Sainte-Anne a remis des photos de la paroisse prises lors du centenaire en 1976, des ordres du jour, des arrêts municipaux et des épinglettes de la Ville.

La municipalité de Notre-Dame-de-Lourdes, quant à elle, a décidé d'inclure des articles de son histoire comme son livre commémorant le centenaire du village et des trousses décrivant ses secteurs d'activités. Pour l'administrateur de Notre-Dame-de-Lourdes, Roger Fouasse, la participation à des capsules historiques « permettra de se rappeler qui on était et ce qu'on faisait. »

Le projet des capsules historiques a été lancé par le ministère des Affaires intergouvernementales du Manitoba, en collaboration avec l'Association des municipalités du Manitoba et l'Assiniboine Credit Union, dans le but de fêter l'histoire de la province à l'aube du nouveau millénaire.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire
182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3

Téléphone: (204) 958–6850
Télécopieur: (204) 958–6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987–3880
Télécopieur: 233–9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.



157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

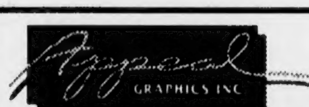
SERVICES



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS


L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE
Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au 433-7257
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS


J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement
RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8
Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7090
Télécopieur : (705) 759-0699
Courriel : ron.comeault@rbcds.com

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

BDO
BDO DUNWOODY SRL
Comptables agréés et consultants
5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
Téléphone: (204) 956-7200
Télécopieur: (204) 926-7201
http://www.bdo.ca
Courrier électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:
Michelle Boris, CA
Eugene Brokopiw, CA
Bruce Caplan, CA, CIP
Arthur Chaput, CA, CFP
Gilles Chaput, FCA
Raymond Desrochers, CA,CFE
Pamela Dupuis, CA
James Doer, CA, CFP
Lucien Guenette, CA
Chris Kauenhofen, CA
Collin LeGall, CMA, CIP
Lucile Legal-Griffiths, CA
Travis Leppky, CA, CISA
Henri Magne, CA
Mona Marcotte, CA
Elizabeth Maw, CA
Russell Paradoski, CA, CFE
Georges Picton, CGA
Jennifer Pyzer-Whetter, CA
Marc Rivard,CA
Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
Sara Martin
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051




SERVICES

Nicole Landry-Milner
agent immobilier

RE/MAX
performance realty
Service bilingue
255-4204

Cet espace est à votre disposition!

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL

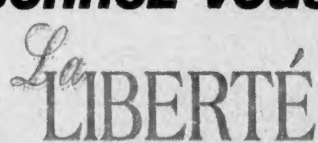

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.
Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA

La LIBERTÉ
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*

Abonnez-vous à


OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!
Nom: ____
Prénom: ____
Adresse: ____
Ville: ____
Province: ____
Code postal: ____ Téléphone: ____
Je choisis de payer par:
Visa: ____ MasterCard: ____
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

